

27984

Bandi - Concorso - Anno 2023**Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol****AVVISO DEL SEGRETARIO GENERALE**

del 11 gennaio 2023

Concorso pubblico per esami per la copertura di n. 20 posti a tempo indeterminato nel profilo professionale di Funzionario giudiziario / Funzionaria giudiziaria e di n. 9 posti a tempo indeterminato nel profilo professionale di Funzionario UNEP / Funzionaria UNEP - posizione economico-professionale C1 da destinare agli uffici Giudiziari siti nel territorio della provincia di Trento e agli uffici Giudiziari di Bolzano (deliberazione della Giunta regionale del 21 dicembre 2022, n. 220)

Continua >>>

Ausschreibungen - Wettbewerb - Jahr 2023**Autonome Region Trentino - Südtirol****BEKANNTMACHUNG DES GENERALSEKRETÄRS**

vom 11. Januar 2023

Öffentlicher Wettbewerb nach Prüfungen für die Besetzung von Nr. 20 Stellen mit unbefristetem Arbeitsverhältnis im Berufsbild höherer Beamter/höhere Beamtin für Rechtspflege und von Nr. 9 Stellen mit unbefristetem Arbeitsverhältnis im Berufsbild höherer Beamter/höhere Beamtin des Amtes für Zustellungen, Vollstreckungen und Proteste (UNEP), Berufs- und Besoldungsklasse C1, bei den Gerichtsämtern in der Provinz Trient und bei den Gerichtsämtern in Bozen (Beschluss der Regionalregierung vom 21. Dezember 2022, Nr. 220)

Fortsetzung >>>

**Regione Autonoma Trentino-Alto
Adige/Südtirol**

AVVISO DEL SEGRETARIO GENERALE
dell'11 gennaio 2023

CONCORSO PUBBLICO PER ESAMI PER LA COPERTURA DI N. 20 POSTI A TEMPO INDETERMINATO NEL PROFILO PROFESSIONALE DI FUNZIONARIO GIUDIZIARIO / FUNZIONARIA GIUDIZIARIA E DI N. 9 POSTI A TEMPO INDETERMINATO NEL PROFILO PROFESSIONALE DI FUNZIONARIO UNEP / FUNZIONARIA UNEP - POSIZIONE ECONOMICO-PROFESSIONALE C1 DA DESTINARE AGLI UFFICI GIUDIZIARI SITI NEL TERRITORIO DELLA PROVINCIA DI TRENTO E AGLI UFFICI GIUDIZIARI DI BOLZANO (deliberazione della Giunta regionale del 21 dicembre 2022, n. 220)

[Allegati A), B), C), D), E) alla Deliberazione della Giunta regionale del 21 dicembre 2022, n. 220]

Allegato A)

*Art. 1
Posti a concorso*

E' indetto un concorso pubblico per esami per la copertura di

- n. 20 posti a tempo indeterminato nel profilo professionale di funzionario giudiziario / funzionaria giudiziaria di cui:
 - 8 posti da destinare ad uffici giudiziari siti nel territorio della provincia di Trento
 - 12 posti da destinare agli uffici giudiziari di Bolzano, di cui 10 riservati ad appartenenti al gruppo linguistico tedesco e 2 riservati ad appartenenti al gruppo linguistico ladino
- n. 9 posti a tempo indeterminato nel profilo professionale di funzionario UNEP / funzionaria UNEP di cui
 - 5 posti da destinare ad uffici siti nel territorio della provincia di Trento
 - 4 posti da destinare agli uffici giudiziari di Bolzano, di cui 3 riservati ad appartenenti al gruppo linguistico tedesco ed 1 riservato ad appartenenti al gruppo linguistico ladino.

Autonome Region Trentino – Südtirol

BEKANNTMACHUNG **DES**
GENERALSEKRETÄRS
vom 11. Jänner 2023

ÖFFENTLICHER WETTBEWERB NACH PRÜFUNGEN FÜR DIE BESETZUNG VON 20 STELLEN MIT UNBEFRISTETEM ARBEITSVERHÄLTNIS IM BERUFSBILD HÖHERER BEAMTER/HÖHERE BEAMTIN FÜR RECHTSPFLEGE UND VON 9 STELLEN MIT UNBEFRISTETEM ARBEITSVERHÄLTNIS IM BERUFSBILD HÖHERER BEAMTER/HÖHERE BEAMTIN DES AMTES FÜR ZUSTELLUNGEN, VOLLSTRECKUNGEN UND PROTESTE (UNEP), BERUFS- UND BESOLDUNGSKLASSE C1, BEI DEN GERICHTSÄMTERN IN DER PROVINZ TRIENT UND BEI DEN GERICHTSÄMTERN IN BOZEN (Beschluss der Regionalregierung vom 21. Dezember 2022, Nr. 220)

[Anlagen A), B), C), D), E) zum Beschluss der Regionalregierung vom 21. Dezember 2022, Nr. 220]

Anlage A)

*Art. 1
Ausgeschriebene Stellen*

Es wird ein öffentlicher Wettbewerb nach Prüfungen für die Besetzung nachstehender Stellen ausgeschrieben:

- 20 Stellen mit unbefristetem Arbeitsverhältnis im Berufsbild Höherer Beamter/Höhere Beamtin für Rechtspflege, davon
 - 8 Stellen bei den Gerichtsämtern in der Provinz Trient,
 - 12 Stellen bei den Gerichtsämtern in Bozen, von denen 10 der deutschen Sprachgruppe und 2 der ladinischen Sprachgruppe vorbehalten sind;
- 9 Stellen mit unbefristetem Arbeitsverhältnis im Berufsbild Höherer Beamter/Höhere Beamtin des Amtes für Zustellungen, Vollstreckungen und Proteste (UNEP), davon
 - 5 Stellen bei den Gerichtsämtern in der Provinz Trient
 - 4 Stellen bei den Gerichtsämtern in Bozen, von denen 3 der deutschen Sprachgruppe und 1 der ladinischen Sprachgruppe vorbehalten sind.

I posti riservati a ciascun gruppo linguistico che restassero vacanti per mancanza di concorrenti o perché i concorrenti / le concorrenti non risultassero idonei / idonee saranno coperti da idonei / idonee appartenenti ad altro gruppo linguistico, secondo l'ordine di graduatoria.

Per i posti a concorso destinati agli uffici giudiziari di Bolzano è richiesto il possesso dell'attestato relativo alla conoscenza delle lingue italiana e tedesca, rilasciato ai sensi dell'art. 4 del Decreto del Presidente della Repubblica del 26 luglio 1976, n. 752 e successive modificazioni, di livello C1 (ex "patentino A").

I candidati e le candidate del gruppo linguistico ladino devono dimostrare anche la conoscenza della lingua ladina ai sensi dell'art. 3 del Decreto del Presidente della Repubblica del 26 luglio 1976, n. 752 e successive modificazioni ed integrazioni.

Dei posti a concorso:

- il 30% (pari a 9 posti) è riservato ai dipendenti a tempo indeterminato della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige/Südtirol che risultassero idonei, in possesso di:
 - laurea triennale, laurea magistrale o specialistica o diploma di laurea vecchio ordinamento nelle aree: giurisprudenza, economia, scienze politiche ed equipollenti per legge e anzianità di servizio di almeno quattro anni maturata nelle posizioni economico-professionali B3, B4 e B4S
 - ovvero, in assenza delle lauree sopra indicate, diploma di istituto di istruzione secondaria di secondo grado e anzianità di servizio di almeno otto anni maturata nelle posizioni economico-professionali B3, B4 e B4S.
- il 30% (pari a 10) è riservato, ai sensi degli artt. 1014, comma 1 e 678, comma 9 del D.Lgs. 66/2010 e successive modificazioni, a favore dei volontari in ferma breve e ferma prefissata delle Forze Armate congedati senza demerito ovvero durante il periodo di rafferma nonché dei volontari in servizio permanente, agli ufficiali di complemento in ferma biennale e agli ufficiali in ferma prefissata che hanno completato senza demerito la ferma contratta.

Sollten die einer Sprachgruppe vorbehaltenen Stellen frei bleiben, weil keine Bewerbenden vorhanden sind oder keine Bewerbenden für geeignet erklärt wurden, so werden sie der Rangordnung nach durch geeignete Bewerbende der anderen Sprachgruppen besetzt.

Für die bei den Gerichtsämtern in Bozen zu besetzenden Stellen ist der Besitz der im Sinne des Art. 4 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752 i.d.g.F. ausgestellten Bescheinigung über die Kenntnis der italienischen und der deutschen Sprache (Stufe C1, ehem. „Zweisprachigkeitsnachweis A“) erforderlich.

Die Bewerberinnen und Bewerber der ladinischen Sprachgruppe müssen auch die Kenntnis der ladinischen Sprache im Sinne des Art. 3 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752 i.d.g.F. nachweisen.

- 30 % der ausgeschriebenen Stellen (9 Stellen) sind den Bediensteten der Autonomen Region Trentino-Südtirol mit unbefristetem Arbeitsverhältnis vorbehalten, die als geeignet hervorgehen und nachstehende Voraussetzungen erfüllen:
 - Bachelorabschluss oder Masterabschluss/Fachlaureat oder Hochschulabschluss nach der alten Studienordnung in den Fachrichtungen Rechtswissenschaften, Wirtschaftswissenschaften, Politikwissenschaften oder gesetzlich als gleichwertig anerkannten Fachrichtungen und Dienstalter von mindestens vier Jahren in den Berufs- und Besoldungsklassen B3/B4/B4S
 - bzw. – bei Nichtvorhandensein besagter Hochschulabschlüsse – Oberschulabschluss und Dienstalter von mindestens acht Jahren in den Berufs- und Besoldungsklassen B3/B4/B4S
- 30 % der Stellen (10 Stellen) sind laut Art. 1014 Abs. 1 und Art. 678 Abs. 9 des GvD Nr. 66/2010 i.d.g.F. den Personen, die bei den Streitkräften freiwillig Wehrdienst mit festgesetzter Verpflichtungszeit geleistet haben und ohne Beanstandung entlassen wurden, den freiwillig Wehrdienst Leistenden während der Weiterverpflichtungszeit, den freiwillig Wehrdienst Leistenden mit unbefristeter Dienstzeit, den Offizieren mit

Al calcolo della riserva in parola è stata aggiunta un'ulteriore unità corrispondente a delle frazioni cumulate nelle precedenti procedure concorsuali.

Al presente bando si applicano, inoltre, le riserve indicate nell'allegato B).

L'amministrazione garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne ai sensi del Decreto Legislativo 11 aprile 2006, n. 198, nonché l'applicazione delle disposizioni in materia di protezione dei dati personali ai sensi del Regolamento (UE) 2016/679 e del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196.

Art. 2

Requisiti per l'ammissione al concorso

Per partecipare al concorso gli interessati / le interessate devono essere in possesso, alla data di scadenza del termine per la presentazione della domanda di ammissione nonché al momento dell'eventuale assunzione in servizio, dei seguenti requisiti:

1. cittadinanza italiana o di altro Stato appartenente all'Unione Europea (sono equiparati ai cittadini italiani gli italiani non appartenenti alla Repubblica); possono partecipare al concorso i cittadini / le cittadine degli Stati membri dell'Unione Europea, ovvero i familiari di cittadini / di cittadine dell'Unione Europea, anche se cittadini / cittadine di Stati terzi, purché siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente ed i cittadini di Paesi terzi purché siano titolari del permesso di soggiorno UE per soggiornanti di lungo periodo o che siano titolari dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria (art. 38 del D.Lgs. 30 marzo 2001, n. 165 e successive modificazioni) in possesso dei seguenti requisiti:

- godimento dei diritti civili e politici negli Stati di appartenenza o di provenienza, ovvero i motivi del mancato godimento
- essere in possesso, fatta eccezione della titolarità della cittadinanza italiana, di tutti gli altri requisiti previsti per i cittadini / le cittadine della Repubblica
- avere adeguata conoscenza della lingua

zweijähriger Verpflichtungszeit und den Offizieren mit festgesetzter Verpflichtungszeit, die ihre Verpflichtungszeit ohne Beanstandung beendet haben, vorbehalten. Den berechneten vorbehaltenen Stellen wird eine weitere hinzugefügt, die sich aus kumulierten Bruchteilen vorhergehender Wettbewerbsverfahren ergibt.

Für diese Ausschreibung gelten außerdem die Vorbehalte gemäß Anlage B).

Die Verwaltung gewährleistet Gleichbehandlung und Chancengleichheit für Männer und Frauen im Sinne des gesetzvertretenden Dekrets vom 11. April 2006, Nr. 198 sowie die Anwendung der Bestimmungen auf dem Sachgebiet des Datenschutzes im Sinne der Verordnung (EU) 2016/679 und des gesetzvertretenden Dekrets vom 30. Juni 2003, Nr. 196.

Art. 2

Voraussetzungen für die Zulassung

Für die Zulassung zum Wettbewerb müssen die sich bewerbenden Personen zum Ablauf der Frist für die Einreichung des Zulassungsgesuchs sowie zum Zeitpunkt der eventuellen Einstellung in den Dienst folgende Voraussetzungen erfüllen:

1. italienische Staatsbürgerschaft oder Staatsbürgerschaft eines EU-Mitgliedstaats (die der italienischen Republik nicht angehörenden Italiener sind den italienischen Staatsbürgern gleichgestellt). Am Wettbewerb können auch nachstehende Personen teilnehmen: Staatsangehörige eines Mitgliedstaats der Europäischen Union, Familienangehörige von EU-Bürgerinnen u. EU-Bürgern, auch wenn sie Drittstaatsangehörige sind, sofern sie das Aufenthaltsrecht oder das Daueraufenthaltsrecht erworben haben, und Drittstaatsangehörige, sofern sie Inhaber einer langfristigen EU-Aufenthaltsberechtigung sind oder Flüchtlingsstatus bzw. subsidiären Schutzstatus (Art. 38 des GvD vom 30. März 2001, Nr. 165 i.d.g.F.) besitzen, die die nachstehenden Voraussetzungen erfüllen:

- Besitz der zivilen und politischen Rechte im Zugehörigkeits- oder Herkunftsstaat (bzw. Gründe für deren Nichtbesitz);
- Besitz aller weiteren für italienische Staatsbürger vorgesehenen Voraussetzungen, mit Ausnahme der italienischen Staatsbürgerschaft selbst;
- eine dem im Wettbewerb vorgesehenen

- | | |
|---|---|
| <p>italiana, rapportata alla categoria e figura professionale a concorso;</p> <p>2. età non inferiore agli anni diciotto compiuti;</p> <p>3. laurea triennale, laurea magistrale o specialistica o diploma di laurea vecchio ordinamento nelle aree: giurisprudenza, economia, scienze politiche ed equipollenti per legge. I candidati che hanno conseguito il titolo di studio all'estero dovranno possedere l'equivalenza del titolo di studio o dichiarare di aver avviato la procedura per la richiesta di equivalenza (art. 38, comma 3, D.Lgs. 165/2001). In mancanza l'Amministrazione provvederà all'ammissione con riserva, fermo restando che l'equipollenza del titolo di studio dovrà comunque essere posseduta al momento dell'assunzione;</p> <p>4. per i posti a concorso destinati alle sedi di Bolzano: attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca rilasciato ai sensi dell'art. 4 del D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752, e successive modificazioni, di livello C1 (ex "patentino A").
I candidati e le candidate del gruppo linguistico ladino devono dimostrare anche la conoscenza della lingua ladina ai sensi dell'art. 3 del Decreto del Presidente della Repubblica del 26 luglio 1976, n. 752 e successive modificazioni ed integrazioni.</p> <p>5. idoneità fisica all'impiego in relazione alle mansioni richieste dal profilo professionale a concorso. All'atto dell'assunzione, e comunque prima della scadenza del periodo di prova, l'Amministrazione ha facoltà di sottoporre a visita medica di controllo i candidati / le candidate, i quali / le quali possono farsi assistere da un medico di fiducia assumendosi la relativa spesa;</p> <p>6. per i cittadini soggetti all'obbligo di leva: essere in posizione regolare nei confronti di tale obbligo;</p> <p>7. godimento dei diritti civili e politici, non possono accedere al concorso coloro che sono stati esclusi dall'elettorato politico attivo;</p> | <p>Berufsbild angemessene Kenntnis der italienischen Sprache;</p> <p>2. Alter über 18 Jahre;</p> <p>- Bachelorabschluss oder Masterabschluss/Fachlaureat oder Hochschulabschluss nach der alten Studienordnung in den Fachrichtungen Rechtswissenschaften, Wirtschaftswissenschaften, Politikwissenschaften oder gesetzlich als gleichwertig anerkannten Fachrichtungen. Die sich bewerbenden Personen, die den Bildungsabschluss im Ausland erlangt haben, müssen die Gleichwertigkeitserklärung des Bildungsabschlusses besitzen oder erklären, das Gleichwertigkeitsverfahren (Art. 38 Abs. 3 GvD Nr. 165/2001) eingeleitet zu haben. Ist dies nicht der Fall, so verfügt die Verwaltung die Zulassung unter Vorbehalt. Die Gleichwertigkeit des Bildungsabschlusses muss auf jeden Fall zum Zeitpunkt der Einstellung vorliegen;</p> <p>4. Für die ausgeschriebenen bei den Gerichtsämtern in Bozen zu besetzenden Stellen: Bescheinigung über die Kenntnis der italienischen und der deutschen Sprache (Stufe C1 – ehem. Zweisprachigkeitsnachweis A) im Sinne des Art. 4 des DPR vom 26. Juli 1976, Nr. 752 i.d.g.F.
Die Bewerberinnen und Bewerber der ladinischen Sprachgruppe müssen auch die Kenntnis der ladinischen Sprache im Sinne des Art. 3 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752 i.d.g.F. nachweisen;</p> <p>5. Arbeitstauglichkeit in Bezug auf die Aufgaben des ausgeschriebenen Berufsbilds: Zum Zeitpunkt der Einstellung oder in jedem Fall vor Ablauf der Probezeit kann die Verwaltung die sich bewerbenden Personen einer ärztlichen Untersuchung unterziehen, wobei diese auf eigene Kosten den Beistand eines Vertrauensarztes in Anspruch nehmen können;</p> <p>6. ordnungsgemäße Stellung in Bezug auf die Wehrpflicht (für Bürger, die der Wehrpflicht unterliegen);</p> <p>7. Besitz der zivilen und politischen Rechte: Wer vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen wurde, wird nicht zum Wettbewerb zugelassen;</p> |
|---|---|

8. qualità morali e di condotta di cui all'art. 35, comma 6 del Decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165 e all'art. 26 della legge 1 febbraio 1989, n. 53;
9. non aver riportato condanne penali, passate in giudicato, per i reati che comportano l'interdizione dai pubblici uffici; vanno comunque indicate in domanda le eventuali altre condanne riportate e gli eventuali procedimenti penali in corso di cui si è a conoscenza;
10. non essere stati destituiti o dichiarati decaduti dall'impiego per aver conseguito l'assunzione mediante la produzione di documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile oppure per lo svolgimento di attività incompatibile con il rapporto di lavoro alle dipendenze della Pubblica Amministrazione.

L'Amministrazione regionale si riserva di provvedere all'accertamento dei suddetti requisiti e può disporre in ogni momento l'esclusione dal concorso dei concorrenti in difetto dei requisiti prescritti.

Art. 3

Dichiarazione di appartenenza o di aggregazione ad un gruppo linguistico

A) CANDIDATI / CANDIDATE RESIDENTI IN PROVINCIA DI BOLZANO

I candidati / le candidate residenti in provincia di Bolzano devono allegare alla domanda di ammissione al concorso, in originale e in busta chiusa, il certificato di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici, previsto dall'art. 18 del Decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976 n. 752 e successive modificazioni ed integrazioni, con data di emissione non anteriore a sei mesi dalla data di presentazione della domanda rilasciato dal Tribunale di Bolzano, Piazza Tribunale 1, Bolzano.

Il certificato di appartenenza o di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici, avente le caratteristiche sopra indicate, può essere prodotto anche successivamente alla scadenza del termine di presentazione della domanda di ammissione al concorso e comunque entro la data fissata per l'inizio della prima prova d'esame.

8. moralische und Verhaltensvoraussetzungen gemäß Art. 35 Abs. 6 des gesetzvertretenden Dekrets vom 30. März 2001, Nr. 165 und Art. 26 des Gesetzes vom 1. Februar 1989, Nr. 53;
9. Nichtvorliegen von rechtskräftigen strafrechtlichen Verurteilungen wegen strafbarer Handlungen, die das Verbot der Bekleidung öffentlicher Ämter zur Folge haben: Im Gesuch müssen auf jeden Fall die eventuellen weiteren Verurteilungen und die eventuellen anhängigen Strafverfahren angegeben werden, soweit die sich bewerbenden Personen davon Kenntnis haben;
10. Die Bewerbenden dürfen nicht des Dienstes enthoben oder vom Dienst freigestellt worden sein, weil sie aufgrund der Vorlage gefälschter Dokumente oder von Dokumenten mit nicht heilbarer Ungültigkeit eingestellt wurden oder eine mit dem Dienstverhältnis bei der öffentlichen Verwaltung unvereinbare Tätigkeit ausgeübt haben.

Die Verwaltung behält sich vor, die oben genannten Voraussetzungen zu überprüfen und zu jeder Zeit den Ausschluss vom Wettbewerb wegen Nichterfüllung der vorgeschriebenen Voraussetzungen zu verfügen.

Art. 3

Erklärung über die Sprachgruppenzugehörigkeit oder -angliederung

A) IN DER PROVINZ BOZEN WOHNHAFT BEWERBERINNEN UND BEWERBER

Die in der Provinz Bozen wohnhaften Bewerberinnen und Bewerber müssen dem Zulassungsgesuch eine vom Landesgericht Bozen, Gerichtsplatz 1, Bozen vor nicht mehr als 6 Monaten ausgestellte Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen laut Art. 18 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752 i.d.g.F. in einem verschlossenen Umschlag beilegen.

Die Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen, die besagte Voraussetzungen erfüllen muss, kann auch nach Ablauf der Frist für die Einreichung des Zulassungsgesuchs, jedoch auf jeden Fall innerhalb der für den Beginn der ersten Prüfung festgelegten Frist eingereicht werden.

Chi presenta la domanda di ammissione tramite PEC deve consegnare materialmente il certificato di appartenenza al gruppo linguistico, in originale ed in busta chiusa, nei termini sopra indicati.

Non si prenderanno in considerazione certificati di appartenenza o di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici trasmessi in sola copia, per fax o formato pdf.

Le buste contenenti il certificato di appartenenza linguistica verranno aperte al termine della prova unica scritta, limitatamente ai candidati / alle candidate dichiarati / dichiarate idonei.

La presenza di un certificato non valido comporta d'ufficio l'esclusione dalla procedura concorsuale.

***B) CANDIDATI / CANDIDATE NON RESIDENTI
IN PROVINCIA DI BOLZANO***

I candidati / le candidate non residenti in provincia di Bolzano possono allegare alla domanda di ammissione al concorso, in originale e in busta chiusa, il certificato di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici, previsto dall'art. 18 del Decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976 n. 752 e s.m.i. con data di emissione non anteriore a sei mesi dalla data di presentazione della domanda rilasciato dal Tribunale di Bolzano, Piazza Tribunale 1, Bolzano, con le modalità e nei tempi indicati alla lettera a).

In assenza di certificazione allegata o prodotta entro i termini sopra stabiliti, i candidati / le candidate non residenti in provincia di Bolzano verranno automaticamente aggregati al gruppo linguistico italiano, ai fini del presente concorso.

Non si prenderanno in considerazione certificati di appartenenza o di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici trasmessi in sola copia, per fax o formato pdf.

Le buste contenenti il certificato di appartenenza linguistica verranno aperte al termine prova unica scritta, limitatamente ai candidati / alle candidate dichiarati / dichiarate idonei.

La presenza di un certificato non valido comporta

Die sich bewerbenden Personen, die das Zulassungsgesuch mittels zertifizierter E-Mail einreichen, müssen die Bescheinigung über die Sprachgruppenzugehörigkeit in Papierform im Original und im verschlossenen Umschlag innerhalb der oben angeführten Fristen abgeben.

Nur als Kopie, per Fax oder in PDF-Format übermittelte Bescheinigungen über die Sprachgruppenzugehörigkeit oder -angliederung werden nicht berücksichtigt.

Die Umschläge mit der Bescheinigung über die Sprachgruppenzugehörigkeit werden – beschränkt auf die für geeignet befundenen Bewerberinnen und Bewerber – am Ende der einzigen schriftlichen Prüfung geöffnet.

Das Vorhandensein einer ungültigen Bescheinigung bringt von Amts wegen den Ausschluss aus dem Wettbewerbsverfahren mit sich.

***B) NICHT IN DER PROVINZ BOZEN
WOHNHAFTE BEWERBERINNEN UND
BEWERBER***

Die nicht in der Provinz Bozen wohnhaften Bewerberinnen und Bewerber können dem Zulassungsgesuch eine vom Landesgericht Bozen, Gerichtsplatz 1, Bozen vor nicht mehr als 6 Monaten ausgestellte Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen laut Art. 18 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752 i.d.g.F. im Original im verschlossenen Umschlag unter Beachtung der Modalitäten und Fristen laut Buchst. a) beilegen.

Wird die Bescheinigung nicht beigelegt oder innerhalb der oben angegebenen Fristen eingereicht, so werden die nicht in der Provinz Bozen wohnhaften Bewerberinnen und Bewerber für die Zwecke dieses Wettbewerbs automatisch der italienischen Sprachgruppe angegliedert.

Nur als Kopie, per Fax oder in PDF-Format übermittelte Bescheinigungen über die Sprachgruppenzugehörigkeit oder -angliederung werden nicht berücksichtigt.

Die Umschläge mit der Bescheinigung über die Sprachgruppenzugehörigkeit werden – beschränkt auf die für geeignet befundenen Bewerberinnen und Bewerber – am Ende der einzigen schriftlichen Prüfung geöffnet.

Das Vorhandensein einer ungültigen

d'ufficio l'esclusione dalla procedura concorsuale.

Art. 4 *Domanda di ammissione*

La domanda di ammissione al concorso da presentarsi alla Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol – Segreteria generale – Ufficio gestione giuridica del personale, via Gazzoletti n. 2, Trento, redatta in conformità all'Allegato D) firmata dal candidato / dalla candidata, dovrà essere presentata, entro e non oltre il 30.mo giorno decorrente dalla data di pubblicazione di specifico avviso nel Bollettino Ufficiale della Regione – sezione concorsi.

La data di arrivo della domanda è stabilita e comprovata esclusivamente dalla data del protocollo.

La domanda di partecipazione alla presente procedura deve essere presentata attraverso le seguenti modalità:

- mediante invio con posta elettronica certificata (PEC): il candidato / la candidata dovrà trasmettere la domanda **compilata e firmata, unitamente alla fotocopia di un documento d'identità valido**, utilizzando un indirizzo di posta elettronica certificata (PEC), alla casella di posta elettronica certificata **concorsi@pec.regione.taa.it** entro il termine di scadenza sopra indicato. Non verranno considerate valide le domande inviate da indirizzi di posta elettronica non certificata. E' comunque onere del candidato / della candidata verificare la ricevuta di avvenuta spedizione all'indirizzo PEC sopra specificato. Il candidato / la candidata dovrà indicare nell'oggetto del messaggio la seguente dicitura "Domanda concorso pubblico C1 Uffici giudiziari – nome e cognome del partecipante / della partecipante". La domanda deve essere firmata, scansionata e allegata, in uno tra i seguenti formati: PDF (estensione pdf), PDF/A (estensione pdf), TIFF (con estensione tiff oppure tif), JPEG (estensione jpeg oppure jpg oppure jpe). Non sono accettati formati compressi (ad esempio .ZIP);
- mediante spedizione a mezzo di raccomandata con avviso di ricevimento: il candidato / la candidata dovrà inviare la domanda **compilata e firmata, unitamente alla fotocopia di un documento d'identità valido** indirizzandola a Regione Autonoma Trentino-Alto Adige – Segreteria generale – Ufficio gestione giuridica del personale, via Gazzoletti n. 2, Trento entro

Bescheinigung bringt von Amts wegen den Ausschluss aus dem Wettbewerbsverfahren mit sich.

Art. 4 *Zulassungsgesuch*

Das gemäß dem beiliegenden Vordruck (Anlage D) abgefasste und von der Bewerberin/dem Bewerber unterzeichnete Gesuch um Zulassung zum Wettbewerb ist bei der Autonomen Region Trentino-Südtirol – Generalsekretariat – Amt für die dienstrechtliche Verwaltung des Personals, Via Gazzoletti 2, Trient innerhalb des 30. Tages nach der Veröffentlichung der diesbezüglichen Bekanntmachung im Amtsblatt der Region – Sektion Wettbewerbe einzureichen.

Das Eingangsdatum des Gesuchs wird ausschließlich durch das Datum des Eingangsprotokolls bestimmt und nachgewiesen.

Das Gesuch um Zulassung zum Wettbewerb ist wie folgt einzureichen:

- mittels zertifizierter E-Mail-Adresse (PEC): Die sich bewerbenden Personen müssen das **ausgefüllte und unterzeichnete Gesuch samt einer Kopie eines gültigen Erkennungsausweises** innerhalb der oben angegebenen Einreichungsfrist von einer zertifizierten E-Mail-Adresse (PEC) an das zertifizierte elektronische Postfach **concorsi@pec.regione.taa.it** übermitteln. Gesuche, die von nicht zertifizierten E-Mail-Adressen gesandt werden, werden als ungültig betrachtet. Es obliegt auf jeden Fall der Bewerberin/dem Bewerber, die Bestätigung über den erfolgten Versand an die genannte zertifizierte E-Mail-Adresse zu überprüfen. Als Gegenstand der E-Mail ist folgender Text anzugeben: „Gesuch öffentlicher Wettbewerb C1 Gerichtsämter – Vor- und Zuname der sich bewerbenden Person“. Das Gesuch muss unterzeichnet, gescannt und in einem der nachstehenden Formate beigelegt werden: PDF (Dateiendung pdf), PDF/A (Dateiendung pdf), TIFF (Dateiendung tiff oder tif), JPEG (Dateiendung jpeg oder jpg oder jpe). Komprimierte Formate (z. B. .ZIP) sind nicht zulässig;
- mittels Einschreiben mit Rückschein: Die sich bewerbenden Personen müssen das **ausgefüllte und unterzeichnete Gesuch samt einer Kopie eines gültigen Erkennungsausweises** innerhalb der oben angegebenen Einreichungsfrist an die Autonome Region Trentino-Südtirol – Generalsekretariat – Amt für die

il termine di scadenza sopra indicato. A tal fine fa fede il timbro e la data dell'Ufficio postale accettante.

Non sono ammesse altre modalità di presentazione della domanda.

Ai sensi della normativa vigente la domanda di ammissione al concorso pubblico deve essere firmata dal candidato / dalla candidata.

A tal fine si precisa che la domanda inviata all'indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) o a mezzo raccomandata con avviso di ricevimento, deve essere firmata ed alla stessa deve essere allegata fotocopia (o scansione nei formati sopra descritti se inviata alla PEC) di un documento di identità in corso di validità.

Le domande inviate tramite PEC potranno essere anche sottoscritte con firma digitale, alle stesse dovrà essere comunque allegata la fotocopia (scansione nei formati sopra descritti) di un documento di identità in corso di validità.

Il termine di scadenza stabilito per la presentazione della domanda è perentorio. Le domande presentate o pervenute fuori termine verranno escluse dalla procedura concorsuale.

Nella domanda di ammissione al concorso il candidato / la candidata dovrà dichiarare, sotto la propria personale responsabilità, ai sensi degli articoli 46 e 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 e consapevole della decadenza dagli eventuali benefici ottenuti e delle sanzioni penali previste rispettivamente dagli articoli 75 e 76 del citato decreto per le ipotesi di dichiarazioni non veritiere, di formazione o uso di atti falsi, il possesso dei requisiti richiesti per la partecipazione al concorso, indicati nell'articolo 2 del presente bando, il diritto alla riserva di posto di cui all'articolo 1 del presente bando, l'eventuale appartenenza alle categorie di cui all'Allegato B) (per la riserva di posto), nonché l'eventuale appartenenza alle categorie di cui all'Allegato C) (preferenza in caso di parità di valutazione).

L'omessa indicazione nella domanda di ammissione al concorso dell'appartenenza alle categorie di cui agli Allegati B) e C) del presente bando comporta l'inapplicabilità al candidato stesso / alla candidata stessa dei benefici

dienstrechtliche Verwaltung des Personals, Via Gazzoletti 2, Trient senden. Es gilt der Datumsstempel des Aufgabepostamtes.

Andere Modalitäten für die Einreichung des Gesuchs sind nicht zulässig.

Im Sinne der geltenden Gesetzesbestimmungen ist das Gesuch um Zulassung zum öffentlichen Wettbewerb von der sich bewerbenden Person zu unterzeichnen.

Diesbezüglich wird auf Folgendes hingewiesen: Wird das Gesuch mittels elektronischer Post an das zertifizierte elektronische Postfach (PEC) oder per Einschreiben mit Rückschein gesandt, so muss es unterzeichnet sein und ihm eine Kopie eines gültigen Erkennungsausweises (bzw. eine gescannte Kopie in den oben angeführten Formaten im Falle von Zusendung an das zertifizierte elektronische Postfach) beiliegen.

Die mittels zertifizierter E-Mail (PEC) übermittelten Zulassungsgesuche können auch mit einer digitalen Signatur unterzeichnet werden, es muss jedoch auch die gescannte Kopie eines gültigen Erkennungsausweises (in den oben angeführten Formaten) beigelegt werden.

Die Einreichfrist ist bindend. Gesuche, die nicht fristgerecht eingereicht werden oder einlangen, werden vom Wettbewerbsverfahren ausgeschlossen.

Im Gesuch muss die sich bewerbende Person unter eigener Verantwortung im Sinne der Art. 46 und 47 des DPR vom 28. Dezember 2000, Nr. 445 und im Bewusstsein, dass die eventuell erzielten Vorteile aberkannt werden, sowie der strafrechtlichen Folgen laut Art. 75 und 76 des genannten Dekrets im Falle von Falscherklärungen sowie Abfassung oder Gebrauch gefälschter Akte erklären, die im Art. 2 dieser Ausschreibung vorgeschriebenen Voraussetzungen für die Teilnahme am Wettbewerb zu erfüllen. Sich bewerbende Personen, die Anrecht auf den Stellenvorbehalt laut Art. 1 dieser Ausschreibung haben bzw. den Kategorien laut Anlage B) (für den Stellenvorbehalt) oder den Kategorien gemäß Anlage C) (Vorrang bei gleicher Bewertung) angehören, haben dies im Gesuch um Zulassung zum Wettbewerb zu erklären.

Bei fehlender Angabe im Zulassungsgesuch der Zugehörigkeit zu den Kategorien laut Anlagen B) und C) dieser Ausschreibung werden den sich bewerbenden Personen die entsprechenden Vorrangsrechte nicht gewährt.

conseguenti all'eventuale appartenenza alle categorie predette.

La Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol procederà ad idonei controlli, anche a campione, sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive contenute nella domanda di partecipazione relative ai requisiti di accesso.

Qualora dal controllo emerga la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni, il candidato / la candidata, oltre ad incorrere nelle sanzioni penali previste dall'art. 76 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base della dichiarazione non veritiera.

L'Amministrazione non assume alcuna responsabilità per i casi di smarrimento di comunicazioni dipendenti da inesatta indicazione del recapito da parte del candidato / della candidata o da mancata oppure tardiva comunicazione della variazione dell'indirizzo indicato nella domanda, né per eventuali disguidi postali non imputabili a colpa dell'Amministrazione stessa.

Ai sensi del Regolamento UE 679/2016 e del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196, i dati forniti dai candidati / dalle candidate tramite la domanda formeranno oggetto di trattamento nel rispetto della normativa suddetta e degli obblighi di riservatezza, per provvedere agli adempimenti connessi all'attività concorsuale, così come illustrato nella nota informativa di cui in allegato (Allegato E).

Nella sezione amministrazione trasparente e nella pagina concorsi del sito istituzionale sono pubblicati il cognome e nome (in caso di omonimia verrà riportata anche la data di nascita) dei candidati / delle candidate che sono stati ammessi / ammesse a partecipare al concorso e di coloro che sono stati ammessi / ammesse a partecipare alle singole prove di cui si compone la presente procedura.

I dati di cui al comma precedente, avendo la finalità di comunicare ai candidati l'avvenuta ammissione alla procedura e la convocazione alle singole prove, rimangono pubblicati fino alla data di pubblicazione della graduatoria finale.

La graduatoria finale è pubblicata riportando il

Die Autonome Region Trentino-Südtirol wird – auch stichprobenweise – die Wahrhaftigkeit der im Zulassungsgesuch enthaltenen Erklärungen betreffend die Zugangsvoraussetzungen überprüfen.

Sollte sich der Inhalt der Erklärungen infolge einer Überprüfung als unwahrhaftig erweisen, so hat dies die Verhängung der Strafen laut Art. 76 des DPR vom 28. Dezember 2000, Nr. 445 zur Folge und die sich bewerbende Person verliert die Vorteile, die sich eventuell aus einer aufgrund der wahrheitswidrigen Erklärung erlassenen Maßnahme ergeben.

Die Verwaltung übernimmt keinerlei Verantwortung für den Verlust von Mitteilungen, der auf die ungenaue Angabe der Anschrift durch die sich bewerbende Person oder auf eine unterlassene oder verspätete Mitteilung der Änderung der im Gesuch angegebenen Anschrift zurückzuführen ist, und für allfällige Fehlleitungen der Postverwaltung, die nicht der Regionalverwaltung zugeschrieben werden können.

Im Sinne der Verordnung EU 679/2016 und des GvD vom 30. Juni 2003, Nr. 196 werden die von den sich bewerbenden Personen im Gesuch bereitgestellten Daten im Sinne besagter Bestimmungen und unter Beachtung der Datenschutzpflichten verarbeitet, um die Amtshandlungen in Zusammenhang mit dem Wettbewerbsverfahren durchzuführen, wie im beiliegenden Informationsschreiben erläutert (Anlage E).

Auf der offiziellen Website werden im Bereich „Transparente Verwaltung“ unter „Wettbewerbe“ Vor- und Zunamen der sich bewerbenden Personen (bei Gleichnamigkeit wird auch das Geburtsdatum angegeben), die zur Teilnahme am Wettbewerb bzw. zur Teilnahme an den einzelnen für dieses Verfahren vorgesehenen Prüfungen zugelassen wurden, veröffentlicht.

Die Daten laut dem vorstehenden Absatz, die den Zweck verfolgen, den sich bewerbenden Personen die erfolgte Zulassung zum Verfahren und die Einladung zu den einzelnen Prüfungen mitzuteilen, werden bis zum Datum der Veröffentlichung der endgültigen Rangordnung veröffentlicht.

Die endgültige Rangordnung wird mit Angabe von

cognome e nome dei vincitori e degli idonei, per il tempo previsto dalle disposizioni di legge.

Art. 5

Valutazione delle prove d'esame

Nel concorso pubblico per esami per l'accesso al profilo professionale di funzionario giudiziario / funzionaria giudiziaria e di funzionario UNEP / funzionaria UNEP – posizione economico-professionale C1, per la valutazione dei candidati / delle candidate, la Commissione esaminatrice disporrà di 60 punti totali così ripartiti:

- a) 30 punti per la prova scritta;
- b) 30 punti per la prova orale.

Il punteggio finale è determinato dalla somma dei voti conseguiti nelle prove d'esame.

Art. 6

Prove d'esame

Il programma d'esame del concorso pubblico per esami per l'accesso al profilo professionale di funzionario giudiziario / funzionaria giudiziaria e di funzionario UNEP / funzionaria UNEP – posizione economico-professionale C1, prevede una prova scritta e una prova orale.

La prova scritta verterà sulle seguenti materie:

1. elementi di diritto amministrativo, con particolare riferimento agli atti amministrativi
2. elementi di diritto processuale civile;
3. elementi di diritto processuale penale;
4. servizi di cancelleria e ordinamento giudiziario con particolare riferimento alle funzioni e competenze del funzionario giudiziario / funzionaria giudiziaria e del funzionario UNEP / funzionaria UNEP
5. ordinamento degli ufficiali giudiziari e aiutanti ufficiali giudiziari come disciplinato dal decreto del Presidente della Repubblica 15 dicembre 1959, n. 1229 e successive modificazioni ed integrato dal CCNL 16

Vor- und Zuname der Gewinnerinnen und Gewinner sowie der für geeignet erklärten Bewerberinnen und Bewerber für die in den Gesetzesbestimmungen vorgesehene Zeit veröffentlicht.

Art. 5

Bewertung der Prüfungen

Im öffentlichen Wettbewerb nach Prüfungen für den Zugang zum Berufsbild Höherer Beamter/Höhere Beamtin für Rechtspflege und zum Berufsbild Höherer Beamter/Höhere Beamtin des Amtes für Zustellungen, Vollstreckungen und Proteste (UNEP), Berufs- und Besoldungsklasse C1 kann die Prüfungskommission bei der Bewertung der sich bewerbenden Personen 60 wie folgt aufgeteilte Punkte vergeben:

- a) 30 Punkte für die schriftliche Prüfung
- b) 30 Punkte für die mündliche Prüfung

Die endgültige Punktzahl ergibt sich aus der Summe der bei den einzelnen Prüfungen erreichten Punkte.

Art. 6

Prüfungen

Das Prüfungsprogramm des öffentlichen Wettbewerbs für den Zugang zum Berufsbild Höherer Beamter/Höhere Beamtin für Rechtspflege und zum Berufsbild Höherer Beamter/Höhere Beamtin des Amtes für Zustellungen, Vollstreckungen und Proteste (UNEP), Berufs- und Besoldungsklasse C1 sieht eine schriftliche und eine mündliche Prüfung vor.

Die schriftliche Prüfung betrifft nachstehende Fächer:

1. Grundlagen des Verwaltungsrechts mit besonderem Bezug auf Verwaltungsakte;
2. Grundlagen des Zivilprozessrechts;
3. Grundlagen des Strafprozessrechts;
4. Kanzleidienste und Gerichtsordnung insbesondere in Bezug auf die Aufgaben und Zuständigkeiten des höheren Beamten/der höheren Beamtin für Rechtspflege und des höheren Beamten/der höheren Beamtin für Zustellungen, Vollstreckungen und Proteste (UNEP)
5. Ordnung der Gerichtsvollzieher und der Gerichtsvollziehergehilfen laut Dekret des Präsidenten der Republik vom 15. Dezember 1959, Nr. 1229 i.d.g.F., ergänzt durch die

maggio 1995 e 16 febbraio 1999, dal contratto integrativo del Ministero della Giustizia del 5 aprile 2000, dal CCNL relativo alle norme di raccordo per gli ufficiali giudiziari stipulato il 24 aprile 2002 e dal decreto del Presidente della Repubblica 30 maggio 2002, n. 115 (testo unico delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di spese di giustizia)

6. Statuto speciale per il Trentino Alto-Adige, approvato con decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670

La prova scritta sarà articolata in quesiti a risposta sintetica. La prova avrà la durata massima di tre ore; le convocazioni alla prova scritta potranno effettuarsi in più sessioni d'esame nell'ambito della stessa giornata o in più giornate.

Durante la prova è ammessa la consultazione di testi normativi non commentati.

Il diario della prova d'esame e le modalità di svolgimento della stessa, verranno pubblicate sul sito istituzionale www.regione.taa.it nella sezione "Concorsi e selezioni".

Non verranno inviate comunicazioni personali ai candidati e alle candidate che, pertanto, dovranno periodicamente consultare il sito internet istituzionale per prendere visione di ogni aggiornamento relativo alla presente procedura concorsuale.

Saranno ammessi alla prova orale i candidati / le candidate che nella prova scritta avranno riportato una votazione di almeno 18 punti.

Il diario della prova orale e l'elenco degli ammessi, nonché le modalità di svolgimento della stessa verranno pubblicati sul sito istituzionale www.regione.taa.it nella sezione "Concorsi e selezioni".

La prova orale consisterà in un colloquio e verterà, oltre che sulle materie previste per la prova scritta, anche sulle seguenti materie

1. elementi di diritto civile,

gesamtstaatlichen Kollektivverträge vom 16. Mai 1995 und vom 16. Februar 1999, durch den Zusatzvertrag des Justizministeriums vom 5. April 2000, durch den am 24. April 2002 unterzeichneten gesamtstaatlichen Kollektivvertrag betreffend die Angleichungsbestimmungen für die Gerichtsvollzieher und durch das Dekret des Präsidenten der Republik vom 30. Mai 2002, Nr. 115 (Einheitstext der Gesetzes- und Verordnungsbestimmungen auf dem Sachgebiet Gerichtsspesen)

6. Sonderstatut für Trentino-Südtirol, genehmigt mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670

Die schriftliche Prüfung besteht aus kurz zu beantwortenden Fragen. Für die Durchführung der Prüfung stehen maximal drei Stunden Zeit zur Verfügung. Die schriftliche Prüfung kann in mehreren Prüfungssessionen am selben Tag oder an verschiedenen Tagen stattfinden.

Während der Prüfung darf in Gesetzestexten ohne Kommentar nachgeschlagen werden.

Der Terminkalender der Prüfung und die Modalitäten für ihre Durchführung werden auf der offiziellen Website www.regione.taa.it im Bereich „Wettbewerbe und Auswahlverfahren“ veröffentlicht.

Die sich bewerbenden Personen werden nicht persönlich angeschrieben und sollten daher die Website der Region regelmäßig konsultieren, um sich über den aktuellen Stand des Wettbewerbsverfahrens zu informieren.

Zur mündlichen Prüfung werden die Bewerberinnen und Bewerber zugelassen, die in der schriftlichen Prüfung mindestens 18 Punkte erreicht haben.

Der Terminkalender der mündlichen Prüfung, das Verzeichnis der zur mündlichen Prüfung zugelassenen Bewerberinnen und Bewerber und die Modalitäten für ihre Durchführung werden auf der offiziellen Website www.regione.taa.it im Bereich „Wettbewerbe und Auswahlverfahren“ veröffentlicht.

Die mündliche Prüfung besteht aus einem Gespräch über die für die schriftliche Prüfung vorgesehenen sowie über die nachstehenden Fächer:

1. Grundlagen des Zivilrechts;

2. elementi legislazione cambiaria, sulle imposte di bollo e registro
3. lettura e traduzione di un breve testo di carattere generale dall'inglese all'italiano o dall'inglese al tedesco.

Nella prova orale non è consentita la consultazione di alcun testo, appunto o manoscritto.

E', in ogni caso, precluso l'utilizzo di telefoni cellulari e di qualsiasi altro dispositivo informatico personale.

La Commissione esaminatrice, immediatamente prima dell'inizio di ciascuna prova orale, determinerà i quesiti da porre ai candidati per ciascuna materia d'esame e i testi delle brevi traduzioni orali. Tali quesiti e testi saranno proposti a ciascun candidato / ciascuna candidata previa estrazione a sorte.

La prova orale si intende superata con il conseguimento di una votazione di almeno 18 punti su 30.

I giudizi relativi alle prove d'esame e i criteri di valutazione delle medesime dovranno essere espressamente indicati nei verbali della Commissione esaminatrice. L'eventuale giudizio negativo di una prova, dovrà essere adeguatamente motivato e messo a verbale; in caso di prova scritta la valutazione negativa dovrà essere riportata anche in calce all'elaborato.

A seguito della correzione della prova scritta e al termine di ogni seduta dedicata alla prova orale, la commissione esaminatrice formerà gli elenchi dei candidati esaminati e delle candidate esaminate con l'indicazione della votazione riportata da ciascuno / ciascuna.

Il punteggio finale è determinato dalla somma dei voti conseguiti nelle prove d'esame.

Art. 7

Diario e risultati delle prove d'esame

Le date e la sede / le sedi in cui avranno luogo le prove d'esame (prova scritta e prova orale), nonché i risultati delle stesse saranno pubblicati sul sito istituzionale www.regione.taa.it nella sezione "Concorsi e selezioni" con le seguenti modalità:

2. Grundlagen des Wechselrechts, Stempel- und Registersteuern;
3. Lesen und Übersetzen eines kurzen Textes über allgemeine Themen aus dem Englischen ins Italienische oder aus dem Englischen ins Deutsche.

Während der mündlichen Prüfung dürfen keine Texte, Notizen oder handschriftlichen Unterlagen eingesehen werden.

Die Verwendung von Mobiltelefonen oder anderen persönlichen IT-Geräten ist in jedem Fall untersagt.

Die Prüfungskommission legt unmittelbar vor dem Beginn jeder mündlichen Prüfung die Fragen, die für jedes Prüfungsfach den sich bewerbenden Personen zu stellen sind, und die Texte für die kurzen mündlichen Übersetzungen fest. Für die einzelnen Bewerbenden werden dann die Prüfungsaufgaben ausgelost.

Bei Erreichung einer Punktzahl von mindestens 18/30 gilt die mündliche Prüfung als bestanden.

Die Bewertungen der Prüfungen und die dabei angewandten Kriterien sind ausdrücklich in den Niederschriften der Prüfungskommission aufzunehmen. Eine eventuelle negative Bewertung einer Prüfung ist angemessen zu begründen und in der Niederschrift festzuhalten; bei schriftlichen Prüfungen muss die eventuell negative Bewertung auch am Rande der Prüfungsarbeit angegeben werden.

Nach der Bewertung der schriftlichen Prüfung und am Schluss jeder der mündlichen Prüfung gewidmeten Sitzung erstellt die Prüfungskommission das Verzeichnis der geprüften Bewerberinnen und Bewerber mit Angabe der jeweils erhaltenen Bewertung.

Die endgültige Punktzahl ergibt sich aus der Summe der bei den einzelnen Prüfungen erreichten Punkte.

Art. 7

Prüfungskalender und Prüfungsergebnisse

Das Datum und der Ort der Prüfungen (schriftliche Prüfung und mündliche Prüfung) sowie deren Ergebnisse werden auf der offiziellen Website www.regione.taa.it im Bereich „Wettbewerbe und Auswahlverfahren“ wie folgt veröffentlicht:

- elenco dei candidati ammessi e delle candidate ammesse alla prova scritta: entro 90 giorni dal termine ultimo per la presentazione delle domande di ammissione al concorso ed almeno 20 giorni prima dall'effettuazione delle prove.
- data e sede della prova scritta (oppure un eventuale rinvio per motivi organizzativi): entro 120 giorni dal termine ultimo per la presentazione delle domande di ammissione al concorso ed almeno 20 giorni prima dell'effettuazione della prova. Nello stesso termine l'avviso verrà pubblicato anche nel Bollettino Ufficiale della Regione. Come sopra indicato la prova scritta potrà effettuarsi in più sessioni d'esame nell'ambito della stessa giornata o in più giornate.
- elenco dei candidati ammessi / delle candidate ammesse alla prova orale con l'indicazione delle votazioni riportate nella prova scritta – diario della prova orale: entro 60 giorni dalla data di svolgimento della prova scritta ed almeno 20 giorni prima dall'effettuazione della prova. Nei medesimi termini potrà essere pubblicato un eventuale rinvio per motivi organizzativi.
- Verzeichnis der zur schriftlichen Prüfung zugelassenen Bewerberinnen und Bewerber: binnen 90 Tagen nach Ablauf der Frist für die Einreichung der Gesuche um Zulassung zum Wettbewerb und mindestens 20 Tagen vor Abhaltung der Prüfung.
- Datum und Ort der schriftlichen Prüfung (bzw. eventueller Aufschub aus Organisationsgründen): binnen 120 Tagen nach Ablauf der Frist für die Einreichung der Gesuche um Zulassung zum Wettbewerb und mindestens 20 Tagen vor Abhaltung der Prüfung. Innerhalb genannter Frist wird die Bekanntmachung auch im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Wie bereits erklärt, kann die schriftliche Prüfung in mehreren Prüfungssessionen am selben Tag oder an verschiedenen Tagen stattfinden.
- Verzeichnis der zur mündlichen Prüfung zugelassenen Bewerberinnen und Bewerber mit Angabe der in der schriftlichen Prüfung erzielten Punktzahl – Zeitplan der mündlichen Prüfung: binnen 60 Tagen nach der schriftlichen Prüfung und mindestens 20 Tagen vor Abhaltung der Prüfung. Innerhalb derselben Frist kann auch der eventuelle Aufschub aus Organisationsgründen bekanntgegeben werden.

Tutte le pubblicazioni avranno valore di notifica a tutti gli effetti, pertanto non verrà data alcuna comunicazione personale a mezzo posta dei voti conseguiti e di invito alle prove.

Alle Veröffentlichungen gelten für sämtliche Zwecke als Zustellungen; demzufolge werden keine persönliche Mitteilung über die erzielte Punktzahl und keine persönliche Einladung zu den Prüfungen per Post zugesandt.

I candidati iscritti / le candidate iscritte al concorso che non hanno ricevuto comunicazione di esclusione dalla procedura concorsuale sono tenuti a presentarsi a sostenere le prove nella sede, nel giorno e nell'ora indicate negli avvisi pubblicati con le modalità sopra indicate muniti di un documento di riconoscimento in corso di validità. La mancata presentazione dei candidati / delle candidate alla sede d'esame o la presentazione in ritardo comporterà l'esclusione dal concorso, qualunque ne sia la causa che l'ha determinata, anche indipendente dalla volontà dei singoli concorrenti / delle singole concorrenti.

Die sich bewerbenden Personen, die keine Mitteilung über den Ausschluss vom Wettbewerb erhalten haben, müssen sich am Ort und Tag sowie zur Uhrzeit, die in den nach den oben angeführten Modalitäten veröffentlichten Bekanntmachungen angegeben wurden, mit einem gültigen Erkennungsausweis zur Prüfung einfinden. Finden sie sich aus welchem Grund auch immer nicht oder mit Verspätung am Ort der Prüfung ein, so werden sie vom Wettbewerb ausgeschlossen, auch wenn der Grund dafür nicht von ihrem Willen abhängt.

*Art. 8
Esclusione dal concorso*

L'Amministrazione regionale può procedere all'accertamento dei requisiti previsti dal bando e può disporre in ogni momento, fino all'approvazione in via definitiva delle risultanze concorsuali, l'esclusione dal concorso per difetto dei requisiti prescritti.

L'esclusione sarà disposta dal dirigente competente in materia di personale con decreto motivato che verrà trasmesso agli interessati. Se la domanda è pervenuta via PEC il provvedimento di esclusione verrà inviato con posta elettronica certificata (PEC), mentre se la domanda è stata inviata mediante raccomandata con avviso di ricevimento il provvedimento sopra indicato verrà trasmesso con raccomandata A.R. oppure all'indirizzo e-mail indicato nella domanda.

*Art. 9
Graduatoria*

La graduatoria di merito sarà formata dalla Commissione esaminatrice secondo la votazione definitiva attribuita a ciascun candidato / ciascuna candidata ai sensi del precedente articolo 5.

La graduatoria dei vincitori e degli idonei del concorso sarà approvata con deliberazione della Giunta regionale, con applicazione delle riserve di cui all'art. 1 ed osservate le eventuali precedenza e preferenze di cui agli Allegati B) e C) del presente bando dichiarate nella domanda di ammissione al concorso. Le precedenza nell'assunzione vengono applicate dalla Regione Trentino Alto Adige/Südtirol solo qualora la stessa Amministrazione si trovi nella necessità di coprire la quota percentuale del 7 per cento rispettivamente dell'1 per cento delle categorie indicate nell'Allegato B.

Eventuali reclami relativi alla posizione in graduatoria dovranno essere proposti alla Regione Autonoma Trentino Alto Adige/Südtirol – Segreteria generale, - Ufficio gestione giuridica del personale - Via Gazzoletti 2, Trento, entro e non oltre il termine di giorni 15 dalla pubblicazione dell'avviso di approvazione della graduatoria nel Bollettino Ufficiale della Regione - Sezione concorsi.

*Art. 8
Ausschluss vom Wettbewerb*

Die Regionalverwaltung kann die Erfüllung der in der Ausschreibung vorgesehenen Voraussetzungen überprüfen und bis zur endgültigen Genehmigung der Wettbewerbsergebnisse zu jeder Zeit den Ausschluss vom Wettbewerb wegen Nichterfüllung der vorgeschriebenen Voraussetzungen verfügen.

Der Ausschluss vom Wettbewerb wird von der für das Personalwesen zuständigen Führungskraft mit begründetem Dekret verfügt, das den Betroffenen übermittelt wird. Wurde das Gesuch mittels zertifizierter elektronischer Post (PEC) eingereicht, so wird das Dekret betreffend den Ausschluss per PEC übermittelt. Wurde das Gesuch per Einschreiben mit Rückschein eingereicht, so wird die oben genannte Maßnahme mittels Einschreiben mit Rückschein oder an die im Gesuch angegebene E-Mail-Adresse übermittelt.

*Art. 9
Rangordnung*

Die Rangordnung wird von der Prüfungskommission aufgrund der endgültigen Bewertung erstellt, die jeder Bewerberin/jedem Bewerber im Sinne des vorstehenden Art. 5 zugewiesen wird.

Die Rangordnung der Wettbewerbsgewinnenden und der für geeignet erklärten Bewerbenden wird mit Beschluss der Regionalregierung unter Anwendung der im Art. 1 vorgesehenen Vorbehalte sowie unter Berücksichtigung der eventuell im Zulassungsgesuch angegebenen Vorrangs- und Vorzugsberechtigungen laut Anlage B) und C) zu dieser Ausschreibung genehmigt. Der Vorrang bei der Einstellung wird von der Region Trentino-Südtirol nur in dem Falle angewandt, wenn für die Verwaltung die Notwendigkeit besteht, den Anteil von 7 Prozent bzw. von 1 Prozent der in der Anlage B) angegebenen Kategorien zu erreichen.

Allfällige Beschwerden bezüglich der Stelle in der Rangordnung sind bei der Autonomen Region Trentino-Südtirol – Generalsekretariat – Amt für die dienstrechtliche Verwaltung des Personals, Via Gazzoletti 2, Trient innerhalb 15 Tagen nach Veröffentlichung der Bekanntmachung über die Genehmigung der Rangordnung im Amtsblatt der Region – Sektion Wettbewerbe einzureichen.

La graduatoria potrà essere utilizzata anche per l'assunzione di personale a tempo indeterminato o determinato nella posizione economico professionale C1 in profili professionali assimilabili. Ai fini dell'assunzione a tempo determinato, la graduatoria conserva validità fino a tre anni dalla data di approvazione.

Art. 10

Presentazione dei documenti

Nel caso in cui siano trascorsi più di sei mesi dalla data di presentazione della domanda di partecipazione al concorso, ovvero i dati autocertificati nella domanda medesima abbiano subito delle modifiche, l'eventuale assunto / assunta dovrà presentare l'autocertificazione, relativamente al possesso, anche alla data di scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di ammissione al concorso, dei seguenti requisiti prescritti dal bando di concorso:

1. cittadinanza
2. godimento dei diritti civili e politici
3. non aver riportato condanne penali, passate in giudicato, per i reati che comportano l'interdizione dai pubblici uffici; vanno comunque indicate in dichiarazione le eventuali altre condanne riportate e gli eventuali procedimenti penali in corso di cui si è a conoscenza ;

I candidati / le candidate che hanno conseguito il titolo di studio all'estero dovranno allegare il titolo di studio tradotto e autenticato dalla competente rappresentanza diplomatica o consolare italiana, indicando l'avvenuta equipollenza del proprio titolo di studio con quello italiano.

La Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol procederà ai sensi dell'art. 71 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, ad idonei controlli, anche a campione, sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive contenute nella domanda di partecipazione relative ai requisiti di accesso; sanzioni penali sono previste dall'art. 76 del citato DPR per le ipotesi di formazione o uso di atti falsi e di dichiarazioni mendaci.

Qualora dal controllo emerga la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni, il candidato / la candidata, oltre ad incorrere nelle sanzioni penali previste dall'art. 76 del D.P.R. 28 dicembre 2000,

Die Rangordnung kann auch für die Einstellung von Personal mit unbefristetem oder befristetem Arbeitsverhältnis in die Berufs- und Besoldungsklasse C1 in ähnliche Berufsbilder verwendet werden. Zum Zwecke der Einstellung mit befristetem Arbeitsverhältnis bleibt die entsprechende Rangordnung für drei Jahre ab dem Datum ihrer Genehmigung gültig.

Art. 10

Einreichung der Unterlagen

Verstreichen mehr als sechs Monate ab dem Datum der Einreichung des Gesuches um Zulassung zum Wettbewerb bzw. sollten die Daten der im Gesuch enthaltenen Eigenbescheinigungen Änderungen erfahren haben, so muss die eventuell eingestellte Person die Eigenbescheinigung über die Erfüllung der nachstehenden in der Ausschreibung vorgeschriebenen Voraussetzungen – auch zum Ablauf der Frist für die Einreichung des Gesuchs um Zulassung zum Wettbewerb – einreichen:

1. Staatsbürgerschaft
2. Besitz der zivilen und politischen Rechte
3. Nichtvorliegen von rechtskräftigen strafrechtlichen Verurteilungen wegen strafbarer Handlungen, die das Verbot der Bekleidung öffentlicher Ämter zur Folge haben; Vorliegen allfälliger sonstiger Verurteilungen und allfälliger anhängiger Strafverfahren, soweit die eingestellte Person davon Kenntnis hat

Die Bewerberinnen und Bewerber, die den Bildungsabschluss im Ausland erlangt haben, müssen den übersetzten und von der zuständigen italienischen diplomatischen oder konsularischen Vertretung beglaubigten Abschluss beilegen und angeben, dass dieser als gleichwertig mit dem italienischen Bildungsabschluss anerkannt wurde.

Die Autonome Region Trentino-Südtirol wird im Sinne des Art. 71 des DPR vom 28. Dezember 2000, Nr. 445 – auch stichprobenweise – die Wahrhaftigkeit der im Zulassungsgesuch enthaltenen Ersatzerklärungen betreffend die Zugangsvoraussetzungen überprüfen; im Art. 76 des genannten DPR sind im Falle von Falscherklärungen sowie Abfassung oder Gebrauch gefälschter Akte strafrechtliche Sanktionen vorgesehen.

Sollte sich der Inhalt der Erklärungen infolge einer Überprüfung als unwahrhaftig erweisen, so hat dies die Verhängung der Strafen laut Art. 76 des DPR vom 28. Dezember 2000, Nr. 445 zur

n. 445, decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base della dichiarazione non veritiera.

I candidati / le candidate che renderanno dichiarazioni non rispondenti a verità, relative al possesso dei requisiti fondamentali per la partecipazione al concorso, verranno cancellati dalla graduatoria e il rapporto di lavoro, ove già instaurato, verrà risolto.

Art. 11

Assunzione in servizio, periodo di prova e attribuzione del trattamento economico

I vincitori / le vincitrici del concorso verranno assunti / assunte in servizio nel profilo professionale di funzionario giudiziario / funzionaria giudiziaria o di funzionario UNEP / funzionaria UNEP – posizione economico-professionale C1, livello iniziale.

Secondo quanto previsto dal comma 3 dell'art. 51 del contratto collettivo 1. dicembre 2008, e successive modificazioni ed integrazioni, all'atto dell'assegnazione il candidato / la candidata accetta la sede di servizio per un periodo minimo di 7 anni; in tale periodo il trasferimento dalla sede assegnata può essere disposto solo in presenza di esigenze di servizio.

I candidati assunti / le candidate assunte in servizio che non risultino in possesso dei requisiti previsti per l'assunzione o che, senza giustificato motivo, non assumano servizio entro il termine stabilito presso l'ufficio di assegnazione, decadono dalla nomina.

A seguito dell'assunzione in servizio spetta il trattamento giuridico ed economico previsto dal contratto collettivo 1 dicembre 2008, e successive modificazioni ed integrazioni.

Relativamente al trattamento economico spetta:

- il trattamento fondamentale pari ad Euro 24.600,00 annui lordi comprensivo dello stipendio tabellare e dell'indennità integrativa speciale, l'indennità di funzione amministrativa o giudiziaria parte fissa nella misura di Euro 120,00 mensili lordi; al trattamento fondamentale va aggiunta

Folge und die Bewerberin/der Bewerber verliert die Vorteile, die sich eventuell aus einer aufgrund einer wahrheitswidrigen Erklärung erlassenen Maßnahme ergeben.

Die Bewerberinnen und Bewerber, die falsche Erklärungen über die Erfüllung der grundlegenden Voraussetzungen für die Teilnahme am Wettbewerb abgeben, werden aus der Rangordnung gestrichen; das mit ihnen eventuell eingegangene Arbeitsverhältnis wird aufgelöst.

Art. 11

Einstellung in den Dienst, Probezeit und Zuerkennung der Besoldung

Die Wettbewerbsgewinnenden werden im Berufsbild Höherer Beamter/Höhere Beamtin für Rechtspflege oder im Berufsbild Höherer Beamter/Höhere Beamtin des Amtes für Zustellungen, Vollstreckungen und Proteste (UNEP), Berufs- und Besoldungsklasse C1, Anfangsstufe, eingestellt.

Gemäß den Bestimmungen laut Art. 51 Abs. 3 des Tarifvertrags vom 1. Dezember 2008 i.d.g.F. muss die Bewerberin/der Bewerber anlässlich der Zuteilung der Stelle den zugewiesenen Dienstsitz für mindestens sieben Jahre annehmen; während dieser Zeit kann eine Versetzung vom zugewiesenen Dienstsitz nur aus Dienstverordnungen verfügt werden.

Die Ernennung der in den Dienst eingestellten Bewerberinnen und Bewerber verfällt, wenn diese die für die Einstellung erforderlichen Voraussetzungen nicht erfüllen oder den Dienst beim Amt, dem sie zugeteilt werden, ohne gerechtfertigten Grund nicht innerhalb der festgesetzten Frist aufnehmen.

Infolge der Einstellung in den Dienst stehen die im Tarifvertrag vom 1. Dezember 2008 i.d.g.F., vorgesehene rechtliche Stellung und Besoldung zu.

Was die Besoldung anbelangt, stehen nachstehende Beträge zu:

- die Grundbesoldung in Höhe von 24.600,00 Euro brutto jährlich – einschließlich des Tarifgehalts und der Sonderergänzungszulage – sowie die Funktionszulage für den Verwaltungs- oder Gerichtsbereich fester Anteil in Höhe von 120,00 Euro brutto monatlich; der Grundbesoldung sind die Zweisprachig-

l'indennità di bilinguità, nella misura di Euro 286,00 mensili lordi e l'indennità di trilinguità nella misura di Euro 143,00 mensili lordi, se spettanti;

- il seguente trattamento accessorio: l'indennità di funzione amministrativa o giudiziaria parte variabile, nella misura di Euro 132,00 mensili lordi nonché le altre indennità e gli altri assegni eventualmente spettanti per legge ed in base al contratto in vigore;

Il periodo di prova avrà la durata di otto mesi. Durante il primo quadrimestre del periodo di prova le parti possono recedere dal contratto senza obbligo di preavviso o di indennità sostitutiva, mentre durante il secondo quadrimestre è richiesto un preavviso di dieci giorni.

I candidati / le candidate assunti /assunte in servizio, che avranno compiuto con esito positivo il periodo di cui al comma precedente, saranno assunti /assunte a tempo indeterminato e collocati / collocate nel profilo professionale di funzionario giudiziario / funzionaria giudiziaria o di funzionario UNEP / funzionaria UNEP – posizione economico-professionale C1, livello iniziale.

Il periodo di prova verrà computato come servizio a tempo indeterminato a tutti gli effetti.

Art. 12

Commissione esaminatrice

La Commissione esaminatrice sarà nominata con decreto del dirigente competente in materia di personale secondo quanto previsto dall'art. 27 del D.P.G.R. 18 aprile 2001, n. 8/L come modificato da ultimo dal D.P.Reg. 12 dicembre 2013, n. 76.

Art. 13

Eventuale nomina facoltativa di candidati dichiarati idonei

L'Amministrazione regionale ha facoltà di conferire, secondo l'ordine di graduatoria, oltre ai posti messi a concorso, tutti quelli disponibili alla data di approvazione della graduatoria medesima, nonché quelli che si renderanno tali

keitszulage in Höhe von 286,00 Euro brutto monatlich und die eventuell zustehende Dreisprachkeitszulage in Höhe von 143,00 Euro brutto monatlich hinzuzurechnen;

- die nachstehenden zusätzlichen Besoldungselemente: die Funktionszulage für den Verwaltungs- oder Gerichtsbereich, veränderlicher Anteil, in Höhe von 132,00 Euro brutto monatlich sowie die anderen Zulagen und die anderen eventuell gesetzlich und aufgrund des geltenden Tarifvertrags zustehenden Besoldungselemente.

Die Probezeit dauert acht Monate. Die Parteien können während der ersten vier Monate der Probezeit vom Vertrag zurücktreten, ohne die Kündigungsfrist einzuhalten bzw. ohne eine Entschädigung zahlen zu müssen. Im zweiten Viermonatszeitraum der Probezeit müssen sie die Kündigungsfrist von zehn Tagen einhalten.

Die in den Dienst eingestellten Bewerberinnen und Bewerber, die am Ende der im vorstehenden Absatz genannten Probezeit eine positive Bewertung erhalten haben, werden mit unbefristetem Arbeitsverhältnis eingestellt und im Berufsbild Höherer Beamter/Höhere Beamtin für Rechtspflege oder im Berufsbild Höherer Beamter/Höhere Beamtin des Amtes für Zustellungen, Vollstreckungen und Proteste (UNEP), Berufs- und Besoldungsklasse C1, Anfangsstufe, eingestuft.

Die Probezeit wird für sämtliche Wirkungen als mit unbefristetem Arbeitsverhältnis geleisteter Dienst berechnet.

Art. 12

Prüfungskommission

Die Prüfungskommission wird gemäß Art. 27 des DPRA vom 18. April 2001, Nr. 8/L – zuletzt geändert durch DPREg. vom 12. Dezember 2013, Nr. 76 – mit Dekret der für das Personal zuständigen Führungskraft ernannt.

Art. 13

Eventuelle fakultative Ernennung von für geeignet erklärten Bewerberinnen und Bewerbern

Die Regionalverwaltung kann zusätzlich zu den ausgeschriebenen Stellen sämtliche zum Zeitpunkt der Genehmigung der Rangordnung freien Stellen sowie jene, die zwischen dem genannten Zeitpunkt und dem 31. Dezember des

per qualsiasi causa nel periodo intercorrente fra la data anzidetta ed il 31 dicembre dei tre anni successivi.

Nel conferimento dei predetti posti si applicano i criteri di riserva indicati all'articolo 1 del presente bando di concorso.

I posti riservati ad uno dei gruppi linguistici che restassero vacanti per mancanza di idonei, non potranno essere coperti, secondo le disposizioni di leggi vigenti, da idonei appartenenti ad un altro gruppo linguistico.

Art. 14
Norme finali

Il Responsabile del procedimento è il Segretario generale.

Per ciò che non è contemplato nel presente bando di concorso, valgono, in quanto applicabili, le norme regionali e statali vigenti in materia.

Il presente bando sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione - Sezione concorsi e sul sito istituzionale www.regione.taa.it nella sezione "Concorsi e selezioni".

dritten darauf folgenden Jahres aus irgendeinem Grunde frei werden sollten, der Rangordnung nach besetzen.

Bei der Besetzung der genannten Stellen werden die im Art. 1 dieser Wettbewerbsausschreibung enthaltenen Kriterien in Bezug auf den Stellenvorbehalt angewandt.

Die einer Sprachgruppe vorbehaltenen Stellen, die frei bleiben sollten, weil keine geeigneten Bewerberinnen und Bewerber vorhanden sind, dürfen entsprechend den geltenden gesetzlichen Bestimmungen nicht von geeigneten Bewerberinnen und Bewerber einer anderen Sprachgruppe besetzt werden.

Art. 14
Schlussbestimmungen

Verfahrensverantwortlicher ist der Generalsekretär.

Wofür in dieser Ausschreibung nichts vorgesehen ist, gelten – sofern anwendbar – die geltenden einschlägigen regionalen und staatlichen Bestimmungen.

Diese Ausschreibung wird im Amtsblatt der Region – Sektion Wettbewerbe und auf der offiziellen Website www.regione.taa.it im Bereich „Wettbewerbe und Auswahlverfahren“, veröffentlicht.

Allegato B)

Anlage B)

CATEGORIE AVENTI DIRITTO ALLA PRECEDENZA NELLA GRADUATORIA FINALE

A) HANNO DIRITTO ALLA RISERVA (FINO AL 50% DELLE EVENTUALI ASSUNZIONI) I SOGGETTI CHE RISULTANO IN POSSESSO DELLA DICHIARAZIONE DI INVALIDITA' PREVISTA DALLA LEGGE 12 MARZO 1999, N. 68, NEI LIMITI DI SEGUITO RIPORTATI.

Nel limite del 7 per cento dei posti occupati, per le categorie previste dall'art. 1 della legge n. 68/1999, nonché dall'art. 1 della legge n. 302/90 e precisamente:

1. invalidi civili a causa di atti di terrorismo consumati in Italia;
2. invalidi civili affetti da minorazioni fisiche, psichiche o sensoriali e portatori di handicap intellettivo, che comportino una riduzione della capacità lavorativa superiore al 45 per cento
3. invalidi del lavoro con grado di invalidità superiore al 33 per cento
4. persone non vedenti o sordomute (sono considerati non vedenti coloro che sono colpiti da cecità assoluta o hanno un residuo visivo non superiore ad un decimo ad entrambi gli occhi, con eventuale correzione; si intendono sordomuti coloro che sono colpiti da sordità dalla nascita o prima dell'apprendimento della lingua parlata)
5. invalidi di guerra, invalidi civili di guerra e invalidi per servizio con minorazione ascritte dalla prima all'ottava categoria

Documentazione richiesta:

- attestazione dell'invalidità riconosciuta dalla competente Commissione medica.

Per poter fruire della riserva del posto ai sensi della Legge 68/99 il candidato deve essere iscritto agli elenchi-graduatorie della Legge 68/99 entro la data di scadenza del termine per la presentazione della domanda di partecipazione al concorso. Dopo l'approvazione della graduatoria l'Amministrazione regionale

KATEGORIEN MIT ANSPRUCH AUF VORRANG IN DER ENDGÜLTIGEN RANGORDNUNG

A) ES HABEN ANRECHT AUF VORBEHALT (BIS ZU 50 % DER EVENTUELLEN EINSTELLUNGEN) DIE PERSONEN IM BESITZ DER INVALIDITÄTSERKLÄRUNG GEMÄSS GESETZ VOM 12. MÄRZ 1999, NR. 68, UND ZWAR IN DEN NACHSTEHENDEN GRENZEN:

In den Grenzen von 7 Prozent der besetzten Stellen für die Kategorien gemäß Art. 1 des Gesetzes Nr. 68/1999 sowie gemäß Art. 1 des Gesetzes Nr. 302/1990, und zwar:

1. Zivilinvalide wegen in Italien verübter Terroranschläge;
2. Zivilinvalide mit körperlichen, psychischen oder sensorischen Gebrechen sowie geistiger Behinderung, weshalb eine Verringerung der Arbeitstauglichkeit von mehr als 45 Prozent besteht;
3. Arbeitsinvalide mit einem Invaliditätsgrad von mehr als 33 Prozent;
4. Blinde oder Taubstumme (als Blinde werden vollständig blinde Personen oder diejenigen betrachtet, die ein restliches Sehvermögen beider Augen von höchstens 1/10, mit eventueller Sehhilfe, besitzen; als Taubstumme werden Personen mit angeborener Taubheit oder diejenigen betrachtet, die vor dem Erlernen des Sprechens taubstumm geworden sind);
5. Kriegsinvalide, Zivilinvalide infolge von Kriegshandlungen sowie Dienstinvalide mit Gebrechen von der ersten bis zur achten Kategorie;

Erforderliche Unterlagen:

- Bescheinigung über die von der zuständigen Ärztekommision anerkannte Invalidität.

Um den Stellenvorbehalt im Sinne des Gesetzes Nr. 68/1999 in Anspruch nehmen zu können, muss die Bewerberin/der Bewerber in den Verzeichnissen-Rangordnungen laut Gesetz Nr. 68/1999 innerhalb des Ablaufs der Frist für die Einreichung des Gesuchs um Teilnahme am Wettbewerb eingetragen sein. Nach der

presenterà richiesta all'Agenzia del lavoro di riconoscimento dell'assunzione ai fini della riserva: il candidato dovrà confermare la permanenza dello stato invalidante (con un verbale di invalidità civile in corso di validità) e dovrà risultare iscritto agli elenchi-graduatorie della Legge 68/99 entro la data in cui l'Agenzia del lavoro effettuerà il riconoscimento.

Nel limite dell'1 per cento dei posti occupati, per le categorie previste dall'art. 18 della legge n. 68/1999, nonché dall'art. 1 della legge n. 407/98 che risultino iscritte nell'elenco di cui all'art. 8, comma 2, della legge 12 marzo 1999, n. 68 e precisamente:

1. figli e coniugi superstiti, ovvero fratelli conviventi e a carico qualora siano gli unici superstiti, di deceduti o resi permanentemente invalidi a causa di atti di terrorismo consumati in Italia (per questa categoria non è richiesto lo stato di disoccupazione);
2. orfani e coniugi superstiti di coloro che siano deceduti per causa di lavoro, di guerra o di servizio, ovvero in conseguenza dell'aggravarsi dell'invalidità riportata per tali cause;
3. coniugi e figli di soggetti riconosciuti grandi invalidi per causa di guerra, di servizio e di lavoro;
4. profughi italiani rimpatriati.

I titoli dovranno essere autocertificati ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000.

Tali precedenze, fino al limite del 50% delle eventuali assunzioni, vengono applicate dalla Regione Trentino Alto-Adige solo qualora la stessa amministrazione si trovi nella necessità di coprire la quota percentuale rispettivamente del 7 e dell'1 per cento delle categorie sopra elencate.

Ai sensi della Legge n. 407/1998, sono equiparati alle famiglie dei caduti civili di guerra, le famiglie dei caduti a causa di atti di terrorismo consumati in Italia.

B) HANNO DIRITTO ALLA RISERVA DEL 30%

Genehmigung der Rangordnung wird die Regionalverwaltung einen Antrag auf Anerkennung der Einstellung zum Zwecke des Stellenvorbehalts bei der Agentur für Arbeit einreichen: Der Bewerber muss (anhand einer gültigen Niederschrift über die Zivilinvalidität) das Fortbestehen der Invalidität bestätigen und innerhalb des Datums, an dem die Agentur für Arbeit die Anerkennung vornehmen wird, in den Verzeichnissen/Rangordnungen laut Gesetz Nr. 68/1999 eingetragen sein.

In der Grenze von 1 Prozent der besetzten Stellen für die Kategorien gemäß Art. 18 des Gesetzes Nr. 68/1999 sowie gemäß Art. 1 des Gesetzes Nr. 407/1998, die im Verzeichnis laut Art. 8 Abs. 2 des Gesetzes vom 12. März 1999, Nr. 68 eingetragen sind, und zwar:

1. Kinder und hinterbliebene Ehepartner oder in der Familie lebende und unterhaltsberechtigte Geschwister, wenn sie die einzigen Hinterbliebenen von infolge von in Italien verübten Terroranschlägen verstorbenen oder ständig arbeitsunfähigen Personen sind (für diese Kategorie ist nicht die Arbeitslosigkeit als Voraussetzung vorgesehen);
2. Waisen und hinterbliebene Ehepartner von Personen, die infolge von Arbeitsunfällen oder Krieg oder im Dienst bzw. infolge der Verschlechterung der Invalidität aus einem der vorgenannten Gründe verstorben sind;
3. Ehepartner und Kinder von Personen, die infolge von Krieg, Dienst oder Arbeitsunfällen als schwerbehindert gelten;
4. zurückgekehrte italienische Flüchtlinge.

Die Vorrangsberechtigungen sind durch Eigenbescheinigung im Sinne der Art. 46 und 47 des DPR Nr. 445/2000 nachzuweisen.

Die Region Trentino-Südtirol wendet diese Vorrangsberechtigungen innerhalb der Grenze von 50 % der eventuellen Einstellungen nur dann an, wenn sie den Prozentanteil der oben erwähnten Kategorien um 7 % bzw. 1 % decken muss.

Im Sinne des Gesetzes Nr. 407/1998 sind die Familien von infolge von in Italien verübten Terroranschlägen verstorbenen Personen den Familien von infolge von im Krieg gefallenen Zivilpersonen gleichgestellt.

B) ES HABEN ANRECHT AUF 30 %-

I MILITARI VOLONTARI DELLE FORZE ARMATE, CONGEDATI SENZA DEMERITO DALLE FERME CONTRATTE, NONCHE' GLI UFFICIALI DI COMPLETAMENTO IN FERMA BIENNALE E GLI UFFICIALI IN FERMA PREFISSATA CHE HANNO COMPLETATO SENZA DEMERITO LA FERMA CONTRATTA, AI SENSI DELL'ART. 678, COMMA 9 E DELL'ART. 1014 DEL DECRETO LEGISLATIVO 15 MARZO 2010, N. 66 e ss.mm. (CODICE DELL'ORDINAMENTO MILITARE).

VORBEHALT IM SINNE DES ART. 678 ABS. 9 UND DES ART. 1014 DES GVD VOM 15. MÄRZ 2010, NR. 66 I.D.G.F. (MILITÄRGESETZ) DIE BEI DEN STREITKRÄFTEN FREIWILLIG WEHRDIENST LEISTENDEN PERSONEN, DIE NACH DER VERPFLICHTUNGSZEIT OHNE BEANSTANDUNG ENTLASSEN WURDEN, SOWIE DIE OFFIZIERE MIT ZWEIJÄHRIGER VERPFLICHTUNGSZEIT UND DIE OFFIZIERE MIT FESTGESETZTER VERPFLICHTUNGSZEIT, DIE NACH DER VERPFLICHTUNGSZEIT OHNE BEANSTANDUNG ENTLASSEN WURDEN.

I soggetti militari attualmente destinatari della riserva di posti sono tutti i volontari in ferma prefissata (VFP1 e VFP4, rispettivamente ferma di un anno e di quattro anni) i VFB in ferma triennale e gli Ufficiali di complemento biennale o in ferma prefissata.

Der Stellenvorbehalt betrifft derzeit die Freiwilligen mit einjähriger bzw. vierjähriger Verpflichtungszeit (VFP 1 und VFP4), die Freiwilligen mit dreijähriger Verpflichtungszeit und die Offiziere mit zweijähriger Verpflichtungszeit oder mit festgesetzter Verpflichtungszeit.

I titoli di cui al punto B) dovranno essere autocertificati ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000.

Die Vorbehaltsberechtigungen laut Buchst. B) sind durch Eigenbescheinigung im Sinne der Art. 46 und 47 des DPR Nr. 445/2000 nachzuweisen.

Allegato C)

Anlage C)

TITOLI DI PREFERENZA

(art. 5, comma 4 del D.P.R. 9 maggio 1994, n. 487 e successive modificazioni ed integrazioni)

Le categorie di cittadini che nei pubblici concorsi hanno preferenza a parità di merito e a parità di titoli sono le seguenti:

1. INSIGNITI DI MEDAGLIA AL VALOR MILITARE
2. MUTILATI ED INVALIDI DI GUERRA EX COMBATTENTI
3. MUTILATI ED INVALIDI PER FATTO DI GUERRA
4. MUTILATI ED INVALIDI PER SERVIZIO NEL SETTORE PUBBLICO E PRIVATO
5. ORFANI DI GUERRA
6. ORFANI DI CADUTO PER FATTO DI GUERRA
7. ORFANI DI CADUTO PER SERVIZIO NEL SETTORE PUBBLICO E PRIVATO
8. FERITI IN COMBATTIMENTO
9. INSIGNITI DI CROCE DI GUERRA O DI ALTRA ATTESTAZIONE SPECIALE DI MERITO DI GUERRA NONCHÉ I CAPI DI FAMIGLIA NUMEROSA
10. FIGLI DEI MUTILATI E DEGLI INVALIDI DI GUERRA EX COMBATTENTI
11. FIGLI DEI MUTILATI E DEGLI INVALIDI PER FATTO DI GUERRA
12. FIGLI DEI MUTILATI E DEGLI INVALIDI PER SERVIZIO NEL SETTORE PUBBLICO E PRIVATO
13. GENITORI VEDOVİ NON RISPOSATI, CONIUGI NON RISPOSATI, SORELLE E FRATELLI VEDOVİ O NON SPOSATI DEI CADUTI IN GUERRA

VORZUGSBERECHTIGUNGEN

(Art. 5 Abs. 4 des DPR vom 9. Mai 1994, Nr. 487 i.d.g.F.)

Nachstehende Personen sind in den öffentlichen Wettbewerben bei gleicher Punktzahl und bei gleichwertigen Bewertungsunterlagen vorzugsberechtigt:

1. TRÄGER EINER TAPFERKEITSMEDAILLE
2. KRIEGSVERSEHRTE UND KRIEGSINVALIDE EX-FRONTKÄMPFER
3. VERSEHRTE UND INVALIDE INFOLGE VON KRIEGSHANDLUNGEN
4. DIENSTVERSEHRTE UND DIENSTINVALIDE (ÖFFENTLICHER UND PRIVATER BEREICH)
5. KRIEGSWAISEN
6. WAISEN VON GEFALENNEN INFOLGE VON KRIEGSHANDLUNGEN
7. WAISEN VON IM DIENST VERSTORBENEN (ÖFFENTLICHER UND PRIVATER BEREICH)
8. IM KAMPF VERWUNDETE
9. TRÄGER DES KRIEGSVERDIENSTKREUZES ODER EINER ANDEREN BESONDEREN TAPFERKEITSAUSZEICHNUNG SOWIE OBERHÄUPTER KINDERREICHER FAMILIEN
10. KINDER VON KRIEGSVERSEHRTEN UND KRIEGSINVALIDEN EX-FRONTKÄMPFERN
11. KINDER VON VERSEHRTEN UND INVALIDEN INFOLGE VON KRIEGSHANDLUNGEN
12. KINDER VON DIENSTVERSEHRTEN UND DIENSTINVALIDEN (ÖFFENTLICHER UND PRIVATER BEREICH)
13. VERWITWETE UND NICHT WIEDERVERHEIRATETE ELTERNTEILE, NICHT WIEDERVERHEIRATETE EHEPARTNER, VERWITWETE ODER NICHT VERHEIRATETE GESCHWISTER VON KRIEGSGEFALENNEN

14. GENITORI VEDOVİ NON RISPOSATI, CONIUGI NON RISPOSATI, SORELLE E FRATELLI VEDOVİ O NON SPOSATI DEI CADUTI PER FATTO DI GUERRA

15. GENITORI VEDOVİ NON RISPOSATI, CONIUGI NON RISPOSATI, SORELLE E FRATELLI VEDOVİ O NON SPOSATI DEI CADUTI PER SERVIZIO NEL SETTORE PUBBLICO E PRIVATO

16. COLORO CHE ABBIANO PRESTATO SERVIZIO MILITARE COME COMBATTENTI

17. COLORO CHE ABBIANO PRESTATO LODEVOLE SERVIZIO IN QUALITÀ DI LAVORATORE DIPENDENTE, PER NON MENO DI UN ANNO, NELL'AMMINISTRAZIONE REGIONALE

18. CONIUGATI O NON CONIUGATI CON RIGUARDO AL NUMERO DEI FIGLI A CARICO (indicare il numero di figli a carico)

19. MUTILATI ED INVALIDI CIVILI
Documentazione necessaria per il riconoscimento: certificato rilasciato dalla commissione sanitaria regionale o provinciale attestante causa e grado di invalidità.

20. MILITARI VOLONTARI DELLE FORZE ARMATE CONGEDATI SENZA DEMERITO AL TERMINE DELLA FERMA O RAFFERMA

21. GLI ATLETI CHE HANNO INTRATTENUTO RAPPORTI DI LAVORO SPORTIVO CON I GRUPPI MILITARI E DEI CORPI CIVILI DELLO STATO

A parità di merito e di titoli, la preferenza è determinata:

a) dal numero dei figli a carico

14. VERWITWETE UND NICHT WIEDERVERHEIRATETE ELTERNTEILE, NICHT WIEDERVERHEIRATETE EHEPARTNER, VERWITWETE ODER NICHT VERHEIRATETE GESCHWISTER VON GEFALLENEN INFOLGE VON KRIEGSHANDLUNGEN

15. VERWITWETE UND NICHT WIEDERVERHEIRATETE ELTERNTEILE, NICHT WIEDERVERHEIRATETE EHEPARTNER, VERWITWETE ODER NICHT VERHEIRATETE GESCHWISTER VON IM DIENST VERSTORBENEN (ÖFFENTLICHER UND PRIVATER BEREICH)

16. WER DEN MILITÄRDIENST ALS FRONTKÄMPFER GELEISTET HAT

17. WER BEI DER REGIONALVERWALTUNG ALS ARBEITNEHMER MINDESTENS EIN JAHR UNBEANSTANDETEN DIENST GELEISTET HAT

18. VERHEIRATETE ODER NICHTVERHEIRATETE UNTER BERÜCKSICHTIGUNG DER ZAHL DER UNTERHALTSBERECHTIGTEN KINDER (Anzahl der unterhaltsberechtigten Kinder angeben)

19. ZIVILVERSEHRTE UND -INVALIDE
Zum Zwecke der Anerkennung erforderliche Unterlagen: von der regionalen oder Landessanitätskommission ausgestellte Bescheinigung über die Ursache und den Grad der Invalidität

20. FREIWILLIGE DER STREITKRÄFTE, DIE AM ENDE DER VERPFLICHTUNGS- ODER WEITERVERPFLICHTUNGSZEIT OHNE BEANSTANDUNG ENTLASSEN WURDEN

21. ATHLETINNEN UND ATHLETEN, DIE MIT MILITÄR- ODER ZIVILKORPS DES STAATES ARBEITSVERHÄLTNISSE IM SPORTBEREICH EINGEGANGEN SIND

Bei gleicher Punktzahl und gleichwertigen Bewertungsunterlagen sind nachstehende Aspekte im Hinblick auf den Vorzug ausschlaggebend.

a) die Anzahl der unterhaltsberechtigten

Kinder

- b) dall'aver prestato lodevole servizio presso una pubblica Amministrazione
- c) dalla minore età (viene preferito il candidato più giovane d'età)

Ai sensi della Legge n. 407/1998, sono equiparati alle famiglie dei caduti civili di guerra, le famiglie dei caduti a causa di atti di terrorismo consumati in Italia.

Tutti i titoli che danno diritto alla preferenza a parità di merito, tranne quelli di cui al punto 19), dovranno essere autocertificati ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000.

- b) der bei einer öffentlichen Verwaltung einwandfrei geleistete Dienst
- c) das jüngere Alter (es wird die jüngere Person bevorzugt)

Im Sinne des Gesetzes Nr. 407/1998 sind die Familien von infolge von in Italien verübten Terroranschlägen verstorbenen Personen den Familien von infolge von im Krieg gefallenen Zivilpersonen gleichgestellt.

Alle bei gleicher Punktzahl geltenden Vorrangsberechtigungen mit Ausnahme jener laut Z. 19) sind durch eine Eigenbescheinigung im Sinne der Art. 46 und 47 des DPR Nr. 445/2000 nachzuweisen.

Allegato D)

**DOMANDA DI AMMISSIONE AL CONCORSO PUBBLICO PER ESAMI PER LA COPERTURA
DI N. 20 POSTI A TEMPO INDETERMINATO NEL PROFILO PROFESSIONALE DI
FUNZIONARIO GIUDIZIARIO / FUNZIONARIA GIUDIZIARIA E DI N. 9 POSTI A TEMPO
INDETERMINATO NEL PROFILO PROFESSIONALE DI FUNZIONARIO UNEP / FUNZIONARIA
UNEP - POSIZIONE ECONOMICO-PROFESSIONALE C1 DA DESTINARE AGLI UFFICI
GIUDIZIARI SITI NEL TERRITORIO DELLA PROVINCIA DI TRENTO E AGLI UFFICI
GIUDIZIARI DI BOLZANO
(DA INVIARE ENTRO IL _____)**

ALLA REGIONE TRENTO - ALTO ADIGE/SÜDTIROL

Segreteria generale

Ufficio gestione giuridica del personale

Via Gazzoletti 2 - 38122 TRENTO

concorsi@pec.regione.taa.it

Il/La sottoscritto/a _____ M ☐ / F ☐
cognome _____ nome _____

nato/a a _____ prov. di _____ il _____

residente a _____

via/piazza _____ n. _____ prov. di _____

tel. abitazione _____ tel. cellulare _____

Codice fiscale _____

presa visione del bando del concorso pubblico per esami per la copertura di n. 20 posti a tempo indeterminato nel profilo professionale di funzionario giudiziario / funzionaria giudiziaria e di n. 9 posti a tempo indeterminato nel profilo professionale di funzionario unep / funzionaria unep - posizione economico-professionale C1 da destinare agli uffici giudiziari siti nel territorio della provincia di Trento e agli uffici giudiziari di Bolzano, indetto con deliberazione della Giunta regionale _____ 2022, n. _____

chiede

di essere ammesso / di essere ammessa al suddetto concorso e di inviare ogni comunicazione relativa alla presente domanda:

☐ al seguente indirizzo e-mail _____
o, solo per le comunicazioni di non ammissione al concorso, al seguente indirizzo postale tramite raccomandata AR (**se non indicato le comunicazioni verranno inviate via mail**)

Via/Piazza _____ n. _____

Comune/località _____ CAP _____ prov. di _____

oppure, (per i candidati che presentano la domanda tramite PEC):

☐ al seguente indirizzo PEC _____

dichiara

sotto la propria responsabilità, ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 e consapevole della decadenza dagli eventuali benefici ottenuti e delle sanzioni penali previste rispettivamente dagli artt. 75 e 76 del citato decreto per le ipotesi di dichiarazioni non veritiere, di formazione o uso di atti falsi, di:

(la compilazione dei punti da 1 a 13 è obbligatoria, barrare le caselle interessate):

1)	☐ essere cittadino italiano / cittadina italiana ☐ essere cittadino / cittadina di uno degli Stati membri dell'Unione Europea (indicare il nome dello Stato) _____ ☐ essere familiare di cittadino / cittadina di uno degli Stati membri dell'Unione Europea, anche se cittadino / cittadina di Stato terzo e titolare ☐ del diritto di soggiorno ☐ del diritto di soggiorno permanente ☐ essere cittadino / cittadina di un Paese Terzo e rientrare tra i soggetto di cui all'art. 38, comma 1 o comma 3-bis del D.Lgs. 30 marzo 2001, n. 165, in particolare titolare ☐ del permesso di soggiorno UE per soggiornanti di lungo periodo ☐ dello status di rifugiato ☐ dello status di protezione sussidiaria
	(DA COMPILARE DA PARTE DEI CANDIDATI / DELLE CANDIDATE NON IN POSSESSO DELLA CITTADINANZA ITALIANA) ☐ godere dei diritti civili e politici anche nello Stato di appartenenza o provenienza ☐ non godere dei diritti civili e politici anche nello Stato di appartenenza o provenienza ☐ essere in possesso, fatta eccezione della titolarità della cittadinanza italiana, di tutti gli altri requisiti previsti per i cittadini / le cittadine della Repubblica ☐ avere un'adeguata conoscenza della lingua italiana rapportata al profilo professionale a concorso
2)	☐ essere iscritto / iscritta nelle liste elettorali del Comune di _____ ☐ non essere iscritto / iscritta per i seguenti motivi _____
3)	☐ non essere stato / stata escluso dall'elettorato politico attivo
4)	☐ non aver riportato condanne penali, passate in giudicato, per i reati che comportano l'interdizione dai pubblici uffici ☐ aver riportato condanne penali (indicare le condanne riportate con l'indicazione dell'organo giudiziario che le ha emesse e la sede del medesimo) _____ _____
5)	☐ non essere a conoscenza di avere procedimenti penali pendenti ☐ essere a conoscenza di avere i seguenti procedimenti penali pendenti (indicare estremi del procedimento, tipo di reato e organo giudiziario presso il quale è pendente) _____
6)	☐ possedere le qualità di morali e di condotta di cui all'art. 35, comma 6, del Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165
7)	☐ essere fisicamente idoneo / idonea all'impiego in relazione alle mansioni richieste dal profilo professionale a concorso nonché di essere a conoscenza che all'atto dell'assunzione, e comunque prima della scadenza del periodo di prova, l'Amministrazione ha facoltà di sottoporre a visita medica di controllo i candidati / le candidate, i quali / le quali possono farsi assistere da un medico di fiducia assumendosi la relativa spesa

8)	☐ aver prestato / prestare servizio presso la seguente Pubblica amministrazione (in qualità di lavoratore dipendente) _____ _____
	☐ non aver prestato / prestare servizio presso Pubbliche amministrazioni (in qualità di lavoratore dipendente)

9)	☐ non essere mai stato / stata destituito / destituita o dispensato / dispensata o licenziato / licenziata dal servizio presso Pubbliche Amministrazioni
	☐ essere stato / stata destituito / destituita o dispensato / dispensata o licenziato / licenziata dal servizio presso Pubbliche Amministrazioni per i seguenti motivi _____
10)	☐ non essere stato / stata destituito / destituita o dispensato / dispensata dall'impiego presso una pubblica Amministrazione per aver conseguito il medesimo mediante produzione di documenti falsi o per lo svolgimento di attività incompatibile con il rapporto di lavoro alle dipendenze della Pubblica Amministrazione
11)	☐ essere in possesso del seguente titolo di studio: _____ ☐ Diploma di laurea vecchio ordinamento (ordinamento previgente al DM 509/1999); ☐ Laurea specialistica (specificare la classe) _____; ☐ Laurea magistrale (specificare la classe) _____; ☐ Laurea triennale (specificare la classe) _____; conseguito presso l'Università _____ con sede _____ in data _____ Se il titolo di studio è stato conseguito all'estero: ☐ aver ottenuto l'equiparazione ai sensi dell'art. 38 del decreto legislativo 165/2001; ☐ aver avviato la procedura di riconoscimento dell'equiparazione ai sensi dell'art. 38 del decreto legislativo 165/2001; I candidati che hanno conseguito il titolo di studio all'estero che hanno avviato la procedura di equiparazione del titolo di studio verranno ammessi con riserva al concorso, fermo restando che l'equiparazione dovrà essere ottenuta prima dell'assunzione.
12)	☐ aver adempiuto agli obblighi di leva ☐ essere nella seguente posizione in relazione a tali obblighi _____ ☐ non essere soggetto agli obblighi di leva
13)	☐ voler sostenere le prove in lingua ☐ italiana ☐ tedesca
14)	☐ essere in possesso dell'attestato relativo alla conoscenza delle lingue italiana e tedesca di ☐ livello C1 (ex livello A) conseguito in data _____
15)	☐ di sostenere la traduzione orale di un breve testo di carattere generale prevista dal bando, (contrassegnare un'unica opzione): ☐ dall'inglese al tedesco ☐ dall'inglese all'italiano
16)	☐ aver diritto alla riserva in quanto dipendente regionale a tempo indeterminato in possesso di: ☐ laurea triennale, laurea magistrale o specialistica o diploma di laurea vecchio ordinamento nelle aree: giurisprudenza, economia, scienze politiche ed equipollenti per legge, e anzianità di servizio di almeno quattro anni maturata nelle posizioni economico professionali B3 - B4 e B4S; ovvero, in assenza delle lauree sopra indicate: ☐ diploma di istituto di istruzione secondaria di secondo grado e anzianità di servizio di

	almeno otto anni maturata nelle posizioni economico-professionali B3, B4 e B4S
--	--

17)	☐ aver diritto alla riserva per i volontari delle FF.AA. ai sensi degli artt. 1014 e 678 del D.Lgs. 66/2010 e succ. mod. in quanto _____
18)	☐ rientrare tra i soggetti di cui all'art. 3 della Legge 5 febbraio 1992, n. 104 e richiedere per l'espletamento delle prove eventuali ausili (specificare quali) _____ e l'eventuale necessità di tempi aggiuntivi _____ (alla richiesta va allegata la certificazione rilasciata dalla Commissione medica competente per territorio con indicazione dei tempi aggiuntivi e/o degli ausili di cui il candidato dovesse avere bisogno)
19)	☐ appartenere alla/alle seguenti categorie di cui agli Allegati B) e C) del bando di concorso (precedenze e preferenze - specificare quali) _____
20)	☐ allegare alla domanda, <u>in originale in busta chiusa</u> (si veda art. 3 bando di concorso), il certificato di appartenenza o di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici rilasciato dal Tribunale di Bolzano <u>con data di emissione non anteriore a 6 mesi dalla data di presentazione della domanda</u>
	☐ essere in possesso del certificato di appartenenza/aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici emesso in data _____ e di impegnarsi a consegnarlo entro il giorno della prima prova d'esame (si veda art. 3 bando di concorso)

dichiara inoltre di

21)	prendere atto che il diario delle prove nonché i relativi risultati verranno comunicati tramite appositi avvisi che saranno pubblicati sul sito internet della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol nel rispetto del preavviso di almeno 20 giorni e che tali forme di pubblicità hanno valore di notifica a tutti gli effetti
22)	prendere atto che non rientra nel diritto alla riservatezza la pubblicazione del proprio nominativo negli elenchi dei candidati e delle candidate ammessi / delle candidate ammesse alle prove: il candidato / la candidata non potrà chiedere di essere tolto dai predetti elenchi
23)	dare il proprio consenso affinché il proprio nominativo venga eventualmente trasmesso su richiesta ad altri enti pubblici e società private per eventuali assunzioni a tempo indeterminato ☐ sì ☐ no
24)	accettare, in caso di assunzione in servizio, l'assegnazione della sede di servizio per un periodo minimo di 7 anni e di essere a conoscenza che in tale periodo il trasferimento dalla sede assegnata può essere disposto solo in presenza di esigenze di servizio.

In tema di tutela della riservatezza si precisa che i dati di cui alla presente dichiarazione saranno trattati ai sensi del Regolamento UE 679/2016 e ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 in conformità a quanto indicato nella nota informativa allegata al bando.

DATA:

FIRMA:

(1) Firma: La domanda inviata a mezzo raccomandata A/R o mediante posta elettronica certificata (PEC) dovrà essere firmata ed alla stessa dovrà essere allegata fotocopia di un documento di identità in corso di validità.

Sono ammesse anche le domande sottoscritte con firma digitale.

unter eigener Verantwortung im Sinne der Art. 46 und 47 des DPR vom 28. Dezember 2000, Nr. 445 und im Bewusstsein, dass die eventuell erzielten Vorteile aberkannt werden, sowie der strafrechtlichen Folgen laut Art. 75 und 76 des genannten Dekrets im Falle von Fälscherklärungen sowie Abfassung oder Gebrauch gefälschter Akte,

(Z. 1 bis Z. 13 sind obligatorisch auszufüllen; Zutreffendes ankreuzen)

1)	☐ die italienische Staatsangehörigkeit zu besitzen ☐ die Staatsangehörigkeit eines Mitgliedstaats der Europäischen Union zu besitzen (Staat angeben) _____ ☐ Drittstaatsangehörige/r, aber Familienangehörige/r einer/s EU-Bürgerin/Bürgers zu sein und nachstehenden Rechtstitel zu besitzen: ☐ Aufenthaltsrecht ☐ Daueraufenthaltsrecht ☐ Drittstaatsangehörige/r zu sein und einer der Kategorien laut Art. 38 Abs. 1 oder Abs. 3-bis des GvD vom 30. März 2001, Nr. 165 anzugehören und nachstehenden Rechtstitel zu besitzen: ☐ die Rechtsstellung eines langfristigen EU-Aufenthaltsberechtigten ☐ den Flüchtlingsstatus ☐ den subsidiären Schutzstatus
	(AUSZUFÜLLEN SEITENS DER BEWERBENDEN, DIE NICHT DIE ITALIENISCHE STAATSBÜRGERSCHAFT BESITZEN) ☐ auch im Zugehörigkeits- oder Herkunftsstaat die zivilen und politischen Rechte zu besitzen ☐ im Zugehörigkeits- oder Herkunftsstaat die zivilen und politischen Rechte nicht zu besitzen ☐ alle weiteren für italienische Staatsbürger vorgesehenen Voraussetzungen (mit Ausnahme der Staatsbürgerschaft selbst) zu besitzen ☐ eine dem im Wettbewerb vorgesehenen Berufsbild angemessene Kenntnis der italienischen Sprache zu haben
2)	☐ in den Wählerlisten der Gemeinde _____ eingetragen zu sein ☐ aus folgenden Gründen nicht eingetragen zu sein: _____
3)	☐ nicht vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen zu sein
4)	☐ keine rechtskräftigen strafrechtlichen Verurteilungen wegen strafbarer Handlungen zu haben, die das Verbot der Bekleidung öffentlicher Ämter zur Folge haben ☐ strafrechtlich verurteilt worden zu sein (die Verurteilungen sowie das urteilsprechende Gericht samt Gerichtssitz angeben) _____ _____
5)	☐ nicht von anhängigen Strafverfahren in Kenntnis zu sein ☐ von nachstehenden anhängigen Strafverfahren in Kenntnis zu sein (Daten des Verfahrens, Art der strafbaren Handlung und Gericht, bei dem das Verfahren anhängig ist, angeben) _____
6)	☐ die moralischen und Verhaltensvoraussetzungen laut Art. 35 Abs. 6 des

	gesetzesvertretenden Dekrets vom 30. März 2001, Nr. 165 zu besitzen
7)	☐ entsprechend den Anforderungen des im Wettbewerb vorgesehenen Berufsbildes körperlich tauglich zu sein und davon in Kenntnis zu sein, dass zum Zeitpunkt der Einstellung oder in jedem Fall vor Ablauf der Probezeit die Verwaltung die Bewerberinnen/Bewerber einer ärztlichen Untersuchung unterziehen kann, wobei diese auf eigene Kosten den Beistand eines Vertrauensarztes in Anspruch nehmen können;

8)	☐ bei der nachstehenden öffentlichen Verwaltung (als Bedienstete/r) Dienst geleistet zu haben / zu leisten ☐ bei keiner öffentlichen Verwaltung (als Bedienstete/r) Dienst geleistet zu haben / zu leisten
9)	☐ niemals des Dienstes bei einer öffentlichen Verwaltung enthoben oder vom Dienst freigestellt oder entlassen worden zu sein ☐ aus nachstehenden Gründen des Dienstes bei einer öffentlichen Verwaltung enthoben oder vom Dienst freigestellt oder entlassen worden zu sein _____
10)	☐ nicht des Dienstes bei einer öffentlichen Verwaltung enthoben oder vom Dienst freigestellt worden zu sein, weil dieser durch Vorlage falscher Dokumente erlangt wurde oder weil Tätigkeiten ausgeübt wurden, die mit dem Dienstverhältnis bei der öffentlichen Verwaltung unvereinbar waren
11)	• ☐ nachstehenden Bildungsabschluss zu besitzen: _____ ☐ Hochschulabschluss nach der alten Studienordnung (vor Erlass des Ministerialdekrets Nr. 509/1999); ☐ Fachlaureat (laurea specialistica) (Klasse angeben _____); ☐ Masterabschluss (laurea magistrale) (Klasse angeben _____); ☐ Bachelorabschluss (Klasse angeben) _____; _____, der am _____ bei der Universität _____ mit Sitz in _____ erlangt wurde Im Fall von im Ausland erworbenen Bildungsabschlüssen: ☐ die Gleichstellung im Sinne des Art. 38 des GvD Nr. 165/2001 erlangt zu haben ☐ das Gleichstellungsverfahren im Sinne des Art. 38 des GvD Nr. 165/2001 eingeleitet zu haben; Sich bewerbende Personen, die den Bildungsabschluss im Ausland erlangt und das Gleichstellungsverfahren eingeleitet haben, werden mit Vorbehalt zum Wettbewerb zugelassen, unbeschadet der Tatsache, dass die Gleichstellung vor der Einstellung erlangt werden muss.
12)	☐ der Wehrpflicht nachgekommen zu sein ☐ sich bezüglich der Wehrpflicht in nachstehender Stellung zu befinden: ☐ nicht der Wehrpflicht zu unterliegen
13)	☐ die Prüfungen in nachstehender Sprache ablegen zu wollen: ☐ Italienisch ☐ Deutsch
14)	☐ die Bescheinigung über die Kenntnis der italienischen und der deutschen Sprache zu besitzen ☐ Stufe C1 (ehem. „Zweisprachigkeitsnachweis A“), erlangt am _____
15)	☐ die in der Ausschreibung vorgesehene kurze mündliche Übersetzung über allgemeine

	Themen wie folgt ablegen zu wollen (nur eine Option ankreuzen): ☐ aus dem Englischen ins Deutsche ☐ aus dem Englischen ins Italienische
16)	☐ Anrecht auf den Stellenvorbehalt zu haben, da sie/er als Regionalbedienstete/r mit unbefristetem Arbeitsverhältnis nachstehende Voraussetzungen erfüllt: ☐ Bachelorabschluss oder Masterabschluss/Fachlaureat oder Hochschulabschluss nach der alten Studienordnung in den Fachrichtungen Rechtswissenschaften, Wirtschaftswissenschaften, Politikwissenschaften oder gesetzlich als gleichwertig anerkannten Fachrichtungen und Dienstalter von mindestens vier Jahren in den Berufs- und Besoldungsklassen B3/B4/B4S bzw. – bei Nichtvorhandensein der besagten Abschlüsse: ☐ Oberschulabschluss und Dienstalter von mindestens acht Jahren in den Berufs- und Besoldungsklassen B3/B4/B4S
17)	☐ Anrecht auf den Stellenvorbehalt für die bei den Streitkräften freiwillig Wehrdienst leistenden Personen im Sinne der Art. 1014 und 678 des GvD Nr. 66/2010 i.d.g.F. zu haben, da
18)	☐ zu den Personen laut Art. 3 des Gesetzes vom 5. Februar 1992, Nr. 104 zu zählen und für die Durchführung der Prüfungen eventuelle Hilfsmittel (genaue Angabe) _____ sowie eventuelle Zusatzzeiten zu benötigen (dem Gesuch ist die Bescheinigung beizulegen, die von der für das Gebiet zuständigen Ärztekommision ausgestellt wurde, wobei die Zusatzzeiten und/oder die benötigten Hilfsmittel anzuführen sind)
19)	☐ unter die nachstehende/n Kategorie/n laut Anlagen B) und C) der Wettbewerbsausschreibung (Vorrangs- und Vorzugsberechtigungen – genaue Angabe) zu fallen:
20)	☐ dem Gesuch die vom Landesgericht Bozen <u>frühestens 6 Monate vor dem Datum der Einreichung des Gesuchs ausgestellte</u> Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen <u>im Original in einem verschlossenen Umschlag</u> beizulegen (siehe Art. 3 der Wettbewerbsausschreibung) ☐ die am _____ ausgestellte Bescheinigung über die Zugehörigkeit/Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen zu besitzen und sich zu verpflichten, diese innerhalb des Tages der ersten Prüfung zu übergeben (siehe Art. 3 der Wettbewerbsausschreibung)

Sie/Er erklärt ferner,

21)	☐ zur Kenntnis zu nehmen, dass die Termine der Prüfungen sowie das Ergebnis der Prüfungen durch entsprechende auf der Website der Autonomen Region Trentino-Südtirol veröffentlichte Bekanntmachungen unter Einhaltung einer mindestens zwanzigtägigen Benachrichtigungsfrist mitgeteilt werden und dass diese Form der Bekanntmachung für sämtliche Wirkungen als Zustellung gilt
22)	☐ zur Kenntnis zu nehmen, dass die Veröffentlichung ihres/seines Namens in den Verzeichnissen der zu den Prüfungen zugelassenen Bewerberinnen und Bewerber nicht unter den Schutz der Privatsphäre fällt: Sie/Er kann daher nicht verlangen, aus solchen Verzeichnissen gestrichen zu werden
23)	☐ damit einverstanden zu sein, dass ihr/sein Name auf Antrag anderen öffentlichen Körperschaften und privaten Unternehmen für eine eventuelle Einstellung mit unbefristetem

	Arbeitsverhältnis übermittelt wird: ☐ JA ☐ NEIN
--	--

24)	☐ sofern die Einstellung erfolgt, die Zuteilung zum jeweiligen Dienstsitz für mindestens sieben Jahre anzunehmen und davon in Kenntnis zu sein, dass während dieser Zeit eine Versetzung vom zugewiesenen Dienstsitz nur aus Diensterfordernissen verfügt werden kann
-----	--

In Sachen Datenschutz wird präzisiert, dass die in dieser Erklärung angeführten Daten im Sinne der Verordnung (EU) Nr. 679/2016 und des gesetzesvertretenden Dekrets vom 30. Juni 2003, Nr. 196 gemäß dem der Wettbewerbsausschreibung beiliegenden Informationsschreiben verarbeitet werden.

DATUM:

____ UNTERSCHRIFT: _____

(1) Unterschrift: Wird das Gesuch per Einschreiben mit Rückschein oder mittels zertifizierter elektronischer Post gesandt, so muss es unterzeichnet sein und ihm die Kopie eines gültigen Erkennungsausweises beiliegen.

Es sind auch digital signierte Gesuche zulässig.

Allegato E)

TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI IN
CONFORMITA' AL REGOLAMENTO UE
679/2016 E DEL D.LGS. 196/2003

Ai sensi del Regolamento UE 2016/679 e del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196, si informa che i dati personali forniti dai candidati / dalle candidate nella domanda di ammissione al concorso pervenuti alla Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol – Segreteria generale, Ufficio gestione giuridica del personale, verranno trattati allo scopo di procedere alle operazioni concorsuali, per eventuale assunzione e successivamente all'instaurazione del rapporto di lavoro medesimo sia su supporto cartaceo che su supporto magnetico, da parte di soggetti autorizzati ed informati sulle garanzie stabilite dalla legge e con l'impiego di mezzi atti a tutelare la riservatezza.

Il conferimento dei dati è obbligatorio per dare corso alla procedura, pertanto, il mancato conferimento ne provocherebbe l'arresto.

E' esclusa l'esistenza di un processo decisionale automatizzato, compresa la cd. profilazione.

I dati potranno essere comunicati ad altri soggetti pubblici o privati che, secondo le norme, sono tenuti o possono conoscerli, nonché ai soggetti che sono titolari del diritto di accesso.

I dati che sono oggetto di diffusione anche tramite pubblicazione in internet sono gli elenchi dei candidati / delle candidate ammessi / ammesse alle prove e la graduatoria finale.

Il titolare del trattamento dei dati è la Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol - Via Gazzoletti n. 2 – Trento, sito internet www.regione.taa.it. Il responsabile del trattamento dei dati è il Segretario generale.

Il responsabile della protezione dei dati è il Consorzio dei Comuni con sede a Trento (email servizioRPD@comunitrentini.it, consorzio@pec.comunitrentini.it, sito internet www.comunitrentini.it).

Anlage E)

VERARBEITUNG DER
PERSONENBEZOGENEN DATEN GEMÄSS
DER VERORDNUNG (EU) 2016/679 UND DES
GvD NR.196/2003

Im Sinne der Verordnung EU 2016/679 und des GvD vom 30. Juni 2003, Nr. 196 wird mitgeteilt, dass die in den bei der Autonomen Region Trentino-Südtirol – Generalsekretariat, Amt für die dienstrechtliche Verwaltung des Personals eingegangenen Gesuchen um Zulassung zum Wettbewerb seitens der Bewerberinnen und Bewerber angegebenen personenbezogenen Daten für die Zwecke der Abwicklung des Wettbewerbs, der eventuellen Einstellung und später des eingegangenen Arbeitsverhältnisses sowohl auf Papier als auch auf Datenträgern von dazu ermächtigten Personen verarbeitet werden, die über die im Gesetz enthaltenen Garantien informiert sind und Verfahren anwenden, die den Schutz der Privatsphäre gewährleisten.

Die Bereitstellung der Daten ist für die Einleitung des Verfahrens obligatorisch. Werden sie nicht bereitgestellt, so wird dieses eingestellt.

Automatisierte Entscheidungsprozesse – einschließlich des sog. Profilings – sind ausgeschlossen.

Die Daten können anderen öffentlichen oder privaten Rechtssubjekten, die sie laut Gesetz kennen müssen oder dürfen, sowie anderen Rechtssubjekten, die das Recht auf Zugang haben, mitgeteilt werden.

Die in den Verzeichnissen der zu den Prüfungen zugelassenen Bewerberinnen und Bewerber und in der endgültigen Rangordnung enthaltenen Daten werden auch mittels Veröffentlichung im Internet verbreitet.

Der Verantwortliche für die Datenverarbeitung ist die Autonome Region Trentino-Südtirol – Via Gazzoletti 2 – Trient, Website: www.regione.taa.it. Auftragsverarbeiter ist der Generalsekretär.

Datenschutzbeauftragter ist der Gemeindenverband der Provinz Trient mit Sitz in Trient (E-Mail: servizioRPD@comunitrentini.it, consorzio@pec.comunitrentini.it, Website:

www.comunitrentini.it).

In ogni momento nei confronti del Titolare del trattamento potranno essere esercitati i diritti di cui al Capo III del Regolamento, ovvero il diritto di chiedere l'accesso ai dati personali, la loro rettifica o integrazione qualora l'interessato li ritenga inesatti o incompleti, nonché, ove non contrastino con quanto previsto dal paragrafo 3 dell'art. 17 del Regolamento, la cancellazione degli stessi, la limitazione del trattamento e il diritto di opporsi al loro trattamento. Ai sensi dell'art. 77, l'interessato ha altresì diritto di presentare reclamo all'Autorità Garante per la protezione dei dati personali qualora ritenga che il trattamento che lo riguarda violi il Regolamento.

Die Rechte laut Kapitel III der Verordnung, d. h. das Recht auf Zugang zu den personenbezogenen Daten, auf ihre Berichtigung oder Vervollständigung, wenn die betroffene Person sie für unrichtig oder unvollständig hält, sowie das Recht auf Löschung der Daten, auf Einschränkung der Verarbeitung und auf Widerspruch gegen dieselbe – sofern dies nicht dem Art. 17 Abs. 3 der Verordnung widerspricht – können jederzeit gegenüber dem Verantwortlichen für die Datenverarbeitung geltend gemacht werden. Im Sinne des Art. 77 hat die betroffene Person ferner das Recht auf Beschwerde bei der Datenschutzbehörde, wenn sie der Ansicht ist, dass die Verarbeitung der sie betreffenden personenbezogenen Daten gegen die Verordnung verstößt.